

THÉÂTRE de L'OPÉRA-COMIQUE

# DON CÉSAR de BAZAN

Opéra-Comique

en 3 Actes et 4 Tableaux.

DE

M. M. A. D'ENNERY & J. CHANTEPIE.

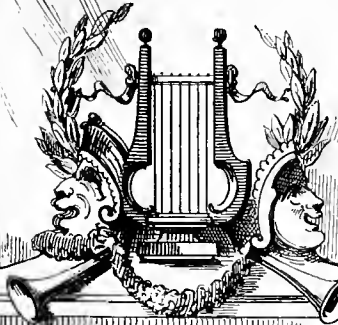


Musique de

## J. MASSENET

Partition pour PIANO & CHANT

Réduite par A. BAZILLE.



Paris, G. HARTMANN, Editeur, 19, Boul. de la Madeleine.

Londres, J. M. DOWELL et C<sup>o</sup> 25, Warwick St. Regent St. Barcelone, ANDRES VIDAL Y ROGER

S<sup>t</sup>. Pétersbourg, B. BESSEL.

Propriété enregistrée pour tous pays.

BARBIZET. 1872.

LITH. MICHELET, PARIS.

MAISON G. HAYLAND  
DURAND SOHN & CO  
& PUBLISHERS  
PARIS

# DON CÉSAR DE BAZAN

## DISTRIBUTION.

<i>Personnages.</i>	<i>Voir.</i>	<i>Artistes.</i>
<b>Don César de Bazan</b> , <sup>(1)</sup> (Basse chantante ou Baryton de G <sup>d</sup> Opéra) .....		M <sup>l</sup> <sup>s</sup> <b>Bouhy.</b>
<b>Charles II, Roi d'Espagne</b> .....	(Ténor) .....	— <b>Lhérie.</b>
<b>Don José de Santarem</b> , <i>premier ministre</i> (Basse) .....		— <b>Neveu.</b>
<b>Le Capitaine des Gardes</b> , .....	(Baryton) .....	— <b>Bernard.</b>
<b>Maritana</b> , .....	(Soprano) .....	M <sup>l</sup> <sup>l</sup> <sup>es</sup> <b>Priola.</b>
<b>Lazarille</b> , .....	(Mezzo-Soprano) .....	— <b>Galli-Marié.</b>

Un Juge—Un Bourgeois—Un Soldat—Un Valet.

Hommes et Femmes du Peuple—Soldats—Arquebusiers—Seigneurs et Dames de la Cour.

## CATALOGUE DES MORCEAUX.

	<i>Pages.</i>
OUVERTURE .....	1.
<b>Acte I — (LA PIAZZA MAYOR À MADRID)</b>	
1. INTRODUCTION. { (A) CHŒUR..... Dès que le tambour sonne..... 9.	
(B) BALLADE ARAGONAISE.. Par un frais sentier..... (Maritana)..... 14.	
(C) SCÈNE, PRIÈRE et STRETTE..... 21.	
2. MELODIE..... Un amour implacable..... (Le Roi)..... 37.	
3. AIR..... Partout où l'on chante..... (Don César)..... 41.	
4. QUATUOR..... Le voici!.. qu'on le saisisse!..... (M-S. B. B. B.)..... 49.	
5. FINALE..... Bohême charmante..... 73.	
<b>Acte II.</b>	
6. ENTR'ACTE et BERCEUSE..... Dors, ami..... (Lazarille)..... 109.	
7. COUPLETS..... Riche, j'ai semé les richesses!..... (Don César)..... 115.	
8. DUO BOUFFE..... Me marier!..... (Don César, Don José)..... 119.	
9. { (A) CHANSON DE MATALOBOS..... Piller, voler et prendre..... (D. César et les Arquebusiers)..... 138.	
(B) CHŒUR DES JUGES..... 157.	
(C) MADRIGAL..... En vous, je vais placer, madame, .. (Don César)..... 169.	
10. AIR..... Cœur loyal, âme forte..... (Lazarille)..... 172.	
11. FINALE..... Grand Dieu! quel est ce bruit!... (Maritana, Don José, Chœur)..... 179.	
<b>Acte III.—(PREMIER TABLEAU)</b>	
12. { (A) ENTR'ACTE-SÉVILLANA..... 193.	
(B) CHŒUR et ROMANCE..... Je sais qu'il est une âme..... (Maritana)..... 199.	
13. CAVATINE..... Que de ta lèvre en fleur..... (Le Roi)..... 212	
14. DUETTINO..... Résister!.. à qui donc?..... (Lazarille, Don César)..... 216.	
15. GRAND DUO..... Je m'en souviens, madame,..... (Maritana, Don César)..... 222.	
(DEUXIÈME TABLEAU)	
ENTR'ACTE..... 237.	
16. ARIETTE..... Je suis presque enfant..... (Lazarille)..... 238.	
17. AIR..... Oui, je suis le Roi!..... (Le Roi)..... 240.	
18. { (A) MÉLODRAME..... 245.	
(B) GRAND TRIO..... Je vous l'ai dit..... (Maritana, le Roi, Don César)..... 246.	
(C) FINALE..... Le Roi! le Roi!..... 261.	

(1) Bien qu'écrit en clef de Sol, le rôle de Don César de Bazan spécialement écrit pour M<sup>l</sup> Bouhy, est un rôle de Basse chantante ou Baryton de Grand Opéra.

# OUVERTURE

All<sup>to</sup> tempo di marcia.

PIANO.

Tambour.

32

*p* *ff*

sec.

8

8-----1

*p* *sf* Ped.

This system contains two staves of music. The upper staff features a complex texture of chords and moving lines, starting with a piano (*p*) dynamic and moving to a fortissimo (*sf*) dynamic. The lower staff provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. A 'Ped.' (pedal) marking is placed below the lower staff.

8-----

This system continues the musical piece with two staves. The upper staff has a similar complex texture to the first system. The lower staff continues with its accompaniment, featuring some accents (>) over the notes.

8-----

*cresc.* *assai.*

This system shows a change in dynamics and texture. The upper staff has a series of chords with a crescendo hairpin and the marking *assai.* (very). The lower staff has a simpler accompaniment with chords and some eighth notes.

8-----1

All<sup>o</sup> moderato.

*ff* *p*

This system introduces a new tempo, 'All<sup>o</sup> moderato.' The upper staff begins with a fortissimo (*ff*) dynamic and later moves to piano (*p*). The lower staff has a steady accompaniment of chords with eighth notes.

*f* *p* Ped.

This final system on the page continues the 'All<sup>o</sup> moderato' section. The upper staff has a melodic line with some ornaments and dynamics of *f* and *p*. The lower staff has a chordal accompaniment with a 'Ped.' marking.



The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some with slurs and accents. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with chords and eighth notes. The key signature has one sharp (F#).

The second system continues the piece. The upper staff features a melodic line with a trill-like figure at the end, marked with a trill sign (tr#) and a wavy line. The lower staff continues with chords and eighth notes. A dynamic marking of *ff* is present.

The third system shows a more complex texture. The upper staff has a melodic line with a trill-like figure, marked with a trill sign (tr#) and a wavy line. The lower staff has a dense chordal texture with many notes. Dynamic markings of *ff* and *p* are used.

The fourth system continues with a melodic line in the upper staff and a bass line in the lower staff. A dynamic marking of *ff* is present. The key signature remains one sharp.

The fifth system is the final one on the page. It features a melodic line in the upper staff and a bass line in the lower staff. A dynamic marking of *ff* is present. A dashed line with the number 8 is above the staff, indicating a repeat or a specific measure.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a series of chords and a melodic line. The bass staff contains a bass line with a *p* dynamic marking.

Second system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a *pp* dynamic marking. The bass staff contains a bass line with a *pp* dynamic marking.

*stesso tempo.*

Third system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with a *p* dynamic marking and the instruction *léger.* The bass staff contains a bass line.

Fourth system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with a *p* dynamic marking. The bass staff contains a bass line.

Fifth system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with a *p* dynamic marking. The bass staff contains a bass line.

First system of musical notation, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Second system of musical notation, featuring treble and bass staves. Includes dynamic markings *ff* and *très accentué.*

8<sup>va</sup> bassa

Third system of musical notation, featuring treble and bass staves. Includes dynamic marking *f* and a dashed line indicating an octave transposition.

Fourth system of musical notation, featuring treble and bass staves. Includes dynamic marking *ff* and a dashed line indicating an octave transposition.

Fifth system of musical notation, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

8

First system of a piano score, featuring a treble and bass clef. The music consists of chords and arpeggiated figures. A dashed line with the number '8' is positioned above the treble staff.

Andante.  
8-7

Clar: Solo.

*p* Harpe.

Ped. \* Ped \*

Second system of the piano score. It begins with the tempo marking 'Andante.' and the number '8-7'. A 'Clar: Solo.' marking is placed above the treble staff. A harp part is indicated by 'p Harpe.' with a slur over the treble staff. Pedal markings 'Ped.' and '\* Ped \*' are located below the bass staff.

a tempo

Cor Solo

*pp*

M. G.

*pp* *ppp*

Third system of the piano score. It features a 'Cor Solo' marking above the treble staff. The tempo is marked 'a tempo'. Dynamics include '*pp*' and '*ppp*'. A 'M. G.' marking is present in the middle of the system.

a tempo.

*poco rit.*

Fourth system of the piano score. It includes a 'poco rit.' marking below the bass staff and an 'a tempo.' marking above the treble staff.

Violous.

*pp*

Fifth system of the piano score. It features a 'Violous.' marking above the treble staff and a '*pp*' dynamic marking.

First system of musical notation. The treble clef staff begins with a piano (*p*) dynamic marking. It features a melodic line with a long slur over the first two measures and a shorter slur over the last two measures. The bass clef staff contains a steady accompaniment of eighth-note chords.

Second system of musical notation. The treble clef staff has a slur over the first two measures and a shorter slur over the last two measures. The bass clef staff continues with eighth-note chords.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a slur over the first two measures and a shorter slur over the last two measures. The bass clef staff continues with eighth-note chords.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a slur over the first two measures and a shorter slur over the last two measures. The bass clef staff continues with eighth-note chords.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a slur over the first two measures and a shorter slur over the last two measures. The bass clef staff continues with eighth-note chords. A dashed line with the number '8' is positioned above the treble staff in the second measure of the second half.

8-----

*ff*

This system features a treble clef staff with a melodic line of eighth notes and a bass clef staff with a dense accompaniment of chords and eighth notes. The key signature has two flats. A dashed line with the number '8' is positioned above the treble staff. The dynamic marking *ff* is placed in the left margin.

8-----

This system continues the musical texture from the first system, with similar melodic and accompanimental patterns. The dynamic marking *ff* is not explicitly repeated but is implied by the context.

This system shows a more complex melodic line in the treble staff, including some sixteenth notes and a trill. The bass staff continues with rhythmic accompaniment. The dynamic marking *ff* is not explicitly present in this system.

All<sup>o</sup> subito Tempo I<sup>o</sup>

8-----

*sf* *cresc.* *fp*

This system marks the beginning of a new section. The treble staff starts with a trill (tr) and a melodic line. The bass staff has a rhythmic accompaniment. The dynamic markings *sf*, *cresc.*, and *fp* are indicated. A dashed line with the number '8' is above the treble staff.

8-----

*sf* *sf*

This system continues the new section. It features a trill (tr) in the treble staff and a rhythmic accompaniment in the bass staff. The dynamic marking *sf* is used twice. A dashed line with the number '8' is above the treble staff.

First system of a piano score. The right hand features a series of sixteenth-note chords, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. The score includes dynamic markings *cresc.* and *f cresc.*

Second system of the piano score. The right hand continues with sixteenth-note chords, and the left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamic markings *f* are present throughout the system.

Ped.

\*

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with a triplet of sixteenth notes. The left hand continues with eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *ff tutta forza.*

Fourth system of the piano score. The right hand features a series of chords, and the left hand has a rhythmic accompaniment of eighth notes. The system is marked with accents.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with chords, and the left hand has a rhythmic accompaniment. The system concludes with dynamic markings *f très accentué*.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes a *ff* dynamic marking and a fermata over the first measure.

Second system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes a *ff* dynamic marking and a fermata over the first measure.

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes a *ff* dynamic marking and a fermata over the first measure.

*Più mosso.* (Avec une allure franche et décidée)

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes a *ff* dynamic marking with the instruction "(très rudement accentué)".

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes a *ff* dynamic marking and a fermata over the first measure.



First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff has a melodic line with some slurs, and the bass staff continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff shows a more complex melodic line with many slurs and ties. The bass staff has a simpler accompaniment with chords and eighth notes.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs, and the bass staff continues with a rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs, and the bass staff has a simpler accompaniment with chords and eighth notes.

Sixth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff has a simpler accompaniment. The instruction *più mosso.* is written in the bass staff.

First system of a musical score. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The upper staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The lower staff contains a bass line with chords and eighth notes.

Second system of a musical score. The upper staff begins with a treble clef and a chord marked "8--1". The lower staff contains a bass line with chords and eighth notes. Below the staff, the text "8<sup>va</sup> bassa" is written above a dashed line.

Third system of a musical score. The upper staff begins with a treble clef and a chord marked "8--1". The lower staff contains a bass line with chords and eighth notes. Below the staff, the number "8" is written above a dashed line.

Fourth system of a musical score. The upper staff begins with a bass clef and a dynamic marking of *f*. A long slur covers the upper staff. The lower staff contains a bass line with chords and eighth notes. Below the staff, the number "8" is written above a dashed line.

Fifth system of a musical score. The upper staff begins with a bass clef. The lower staff contains a bass line with chords and eighth notes. Below the staff, the number "8" is written above a dashed line.

# ACTE I

N<sup>o</sup> 1.

## INTRODUCTION

(A) CHOEUR (B) BALLADE ARAGONAISE (C) SCÈNE ET PRIÈRE.

UNE PLACE À MADRID

A gauche une taverne – à droite une grille donnant sur des jardins – près de là  
une Madone – le peuple attend la Maritana .

MARITANA .

LE ROI .

DON JOSÉ .

Sopranos .

GENS  
DU  
PEUPLE

Ténors .

Basses .

All<sup>o</sup> brillante .

PIANO .

Dès que ton tambour sonne Chan - te Ma - ri - ta - na, Chan - te pour  
 Dès que ton tambour sonne Chan - te Ma - ri - ta - na, Chan - te pour  
 Dès que ton tambour sonne Chan - te Ma - ri - ta - na, Chan - te pour

nous! la foule l'envi - rou - ne, Chan - te pour nous Gi - tana, Chan - te!  
 nous! la foule l'envi - rou - ne, Chan - te pour nous Gi - tana, Chan - te!  
 nous! la foule l'envi - rou - ne. Chan - te pour nous Gi - tana, Chan - te!

Sopr: *dot.*

Tén: *dot.* Pour nous fille harmo - ni -

Pour nous fille harmo - ni -

*pp* *dolcissimo.*

*pp*

- eu - se, Choi - sis les plus doux de tes chants.

- eu - se, Les plus doux de tes

*pp*

Tén:

chants.

Basses:

Les plus doux de tes chants.

*dot.*

*f* *p*

Sopr:

Tén: La cau - ti - le - ne grà - ci - eu - se Les

La cau - ti - le - ne grà - ci - eu - se

*pp*

rondeaux tendres et tou\_chants;

*pp* Les rondeaux si tou\_chants.

*pp* Les ron\_deaux si tou -

Detailed description: This system contains the first three staves of music. The top staff is a vocal line starting with a treble clef and a key signature of one flat. It begins with a melodic phrase in eighth notes. The second staff is another vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one flat, with lyrics underneath. The third staff is a bass line starting with a bass clef and a key signature of one flat, also with lyrics underneath. Below these are the piano accompaniment staves, consisting of a right-hand part with a treble clef and a left-hand part with a bass clef, both in a key signature of one flat. The piano part features a steady accompaniment of chords and eighth notes.

*ff*

Dès que ton tambour sonne Chan\_ \_te Ma\_ri\_

*ff*

Dès que ton tambour sonne Chan\_ \_te Ma\_ri\_

chauts Dès que ton tambour sonne Chan\_ \_te Ma\_ri\_

Detailed description: This system contains the next three staves of music. The top staff is a vocal line starting with a treble clef and a key signature of one flat, with lyrics underneath. The second staff is another vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one flat, with lyrics underneath. The third staff is a bass line starting with a bass clef and a key signature of one flat, with lyrics underneath. Below these are the piano accompaniment staves, consisting of a right-hand part with a treble clef and a left-hand part with a bass clef, both in a key signature of one flat. The piano part features a steady accompaniment of chords and eighth notes.

ta\_ua, Chan\_te pour nous! la fou\_le t'en\_vi\_rou\_ne

- ta\_ua, Chan\_te pour nous! la fou\_le t'en\_vi\_rou\_ne

- ta\_ua, Chan\_te pour nous! ta fou\_le t'en\_vi\_rou\_ne

Detailed description: This system contains the final three staves of music. The top staff is a vocal line starting with a treble clef and a key signature of one flat, with lyrics underneath. The second staff is another vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one flat, with lyrics underneath. The third staff is a bass line starting with a bass clef and a key signature of one flat, with lyrics underneath. Below these are the piano accompaniment staves, consisting of a right-hand part with a treble clef and a left-hand part with a bass clef, both in a key signature of one flat. The piano part features a steady accompaniment of chords and eighth notes.

chan - te pour nous Gi - ta - na, Choi - sis pour nous choi - sis les

chan - te pour nous Gi - ta - na, Choi - sis pour nous choi - sis les

chan - te pour nous Gi - ta - na, Choi - sis pour nous choi - sis les

chants les plus tou - chants la fou - le t'en - vi - ron - ne, Chan - te Gi -

chants les plus tou - chants la fou - le t'en - vi - ron - ne, Chan - te Gi -

chants les plus tou - chants la fou - le t'en - vi - ron - ne, Chan - te Gi -

*cresc.*

- ta - - - na Dès que ton tambour son - - - ne La fou - le t'en - vi -

- ta - - - na Dès que ton tambour son - - - ne La fou - le t'en - vi -

- ta - - - na Dès que ton tambour son - - - ne La fou - le t'en - vi -

8

*ff*

- ronne, chante Ma-ri- ta-na, chan- te pour nous!

- ronne, chante Ma-ri- ta-na, chan- te pour nous!

- ronne, chante Ma-ri- ta-na, chan- te pour nous!

BALLADE ARAGONAISE.

Allegro.

PIANO.

*ff*

*pp*

*cresc.*

7

3

3

3

3

3

3

3

3

8-1



## MARITANA.

*dol.*

Par un frais sentier — Un bel é-cu-yer — Sur

*pp*

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The vocal line (top staff) begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 3/4 time signature. It features a melody with eighth and sixteenth notes, including a triplet of eighth notes. The piano accompaniment (bottom two staves) uses a grand staff with treble and bass clefs, providing a harmonic foundation with chords and moving lines. The dynamic marking *pp* is placed at the beginning of the piano part.

son destri-er — Che- -vau-chait su-per - be — Car —

Detailed description: This system contains the third and fourth staves of music. The vocal line continues the melody with similar rhythmic patterns and includes a triplet of eighth notes. The piano accompaniment maintains the harmonic structure with consistent chordal support.

men blond lu - tin — Au bord du chemin — Chan-tant sou refrain — Li -

Detailed description: This system contains the fifth and sixth staves of music. The vocal line features a triplet of eighth notes and a 7/8 time signature change. The piano accompaniment continues with its harmonic accompaniment.

- ait u-ne ger-be — Doux é-taient ses yeux — Son

Detailed description: This system contains the seventh and eighth staves of music. The vocal line concludes with a triplet of eighth notes and a 7/8 time signature. The piano accompaniment provides the final harmonic support for the system.

*poco a poco rit.*

front radi\_eux — Son refrain joyeux — Son charme suprê\_ \_me! Par

*suivez.*

*pp a tempo.*

son chant séduit — L'é - cuy\_er sourit — S'ap\_proche et lui dit Veux -

*pp*

- tu que l'on t'ai\_ me?

*f*

Bra\_va, Ma\_ri - ta - na

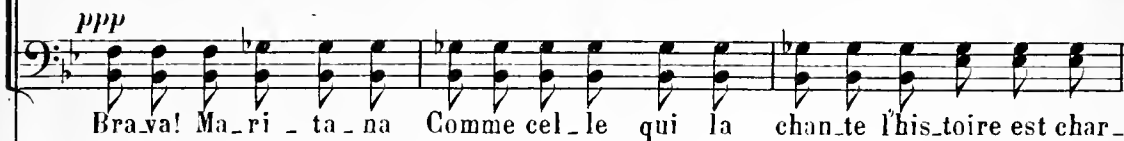
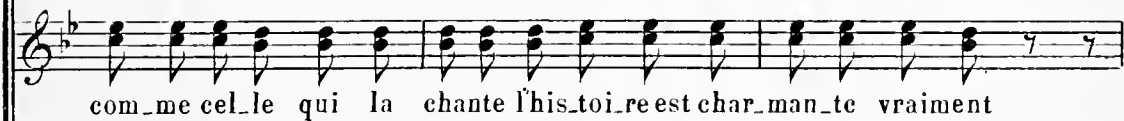
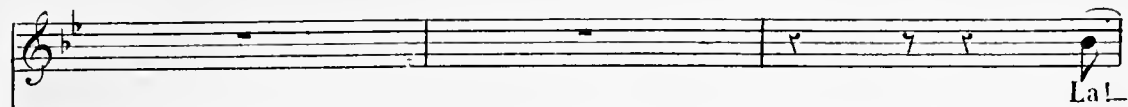
*f*

Bra\_va, Ma\_ri - ta - na

*f*

Bra\_va, Ma\_ri - ta - na

*crec.* *ff*



3 3 3 *cresc:* 3 *cresc:* 3

Veux - tu? Le veux - tu? la! la!

*cresc:*

- man - te, char\_man.te vrai\_ment!Bra\_va! Brava! Bra\_va! Bra\_va!

*cresc:*

- man - te, char\_man.te vrai\_ment!Bra\_va! Brava! Bra\_va! Bra\_va!

*cresc:*

- man - te, char\_man.te vrai\_ment!Bra\_va! Brava! Bra\_va! Bra\_va!

3 3 3 *f*

*f*

*f*

*f*

Bra\_va! \_\_\_\_\_

Bra\_va! \_\_\_\_\_

Bra\_va! \_\_\_\_\_

8- - - - - *Andantino Cantabile.*

*pp*

## MARITANA.

*dolce.*

O fil - let - tes d'un doux re - gard — Ac - cueil - lez tou -

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. It begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. It features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand.

- jours a - vec grâ - ce, Ac - cueil - lez a - vec grâ - ce,

The second system continues the musical score. The vocal line has a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5. The piano accompaniment continues with the same eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand.

Ce - - lui, ce - lui qu'a - mè - ne le hazard... *mf* Ô fil - let - tes d'un

The third system continues the musical score. The vocal line has a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5. The piano accompaniment continues with the same eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand. The dynamic marking *mf* (mezzo-forte) is indicated above the vocal line.

*poco rit:*

doux re - gard... Ac - cueil - lez le tou - jours a - vec grâ - ce

*suivent.*

The fourth system concludes the musical score. The vocal line has a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5. The piano accompaniment continues with the same eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand. The dynamic marking *poco rit:* (poco ritardando) is indicated above the piano part. The word *suivent.* (followed) is written below the piano part.

*espress:* *colla voce.*

Par - - fois c'est le bon - heur - - qui pas - -

Ped. \* Ped. \*

*dim:*

- se C'est le bon - heur qui pas - - - - se C'est le bonheur qui

*dim:*

*pp*

pas - - - - se C'est le bonheur qui

*pp*

*mf tr* *dim:* *rit:*

pas - - - - se Ah! Par

*mf tr* *dim.* *rit.*

pas - - - - se Ah! Par

*ff* *ppp*

Tempo I<sup>o</sup>

le frais chemin, — Car-men au ma-tin, — Vit passer soudain — la

The first system of music features a vocal line in G major with a key signature of one flat (F major) and a 3/4 time signature. The tempo is marked 'Tempo I<sup>o</sup>'. The lyrics are 'le frais chemin, — Car-men au ma-tin, — Vit passer soudain — la'. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and some eighth-note patterns. A piano dynamic marking 'pp' is present at the beginning of the piano part.

chasse ro-ya - le — Sur son destri-er — le

The second system continues the vocal line with the lyrics 'chasse ro-ya - le — Sur son destri-er — le'. The piano accompaniment features a more active treble line with eighth-note runs and triplets, while the bass line remains steady. The piano part includes several triplet markings in the treble clef.

tendre é-cuyer — Mar- chait le premier: — Car-men de-vint pâ - le

The third system continues with the lyrics 'tendre é-cuyer — Mar- chait le premier: — Car-men de-vint pâ - le'. The piano accompaniment continues with its characteristic eighth-note bass line and active treble line, including triplet markings.

El - le chance-lait; — lui dé-jà vo-lait — Vers

*suivez.*

The fourth system concludes with the lyrics 'El - le chance-lait; — lui dé-jà vo-lait — Vers' and the instruction '*suivez.*'. The piano accompaniment features a final triplet in the treble line before the piece ends.

*poco a poco rit.* *a Tempo.*

elle et cal-mait — la belle é-plo-ré — e, Il lui dit: Suis moi — chas-

*suivez.* *pp*

- se ton ef-froi; — Et sois de ton Roi — la Rei-ne a-do-ré — e?

*f* Bra-va, Ma-ri-ta-na comme cel-le qui la

*f* Bra-va, Ma-ri-ta-na comme cel-le qui la

*f* Bra-va, Ma-ri-ta-na comme cel-le qui la

*cresc.* *ff*



La! la! la!

chante, l'histoire est charman-te vraiment Bra-va Ma-ri - ta-na

chante, l'histoire est charman-te vraiment Bra-va Ma-ri - ta-na

chante, l'histoire est charman-te vraiment Bra-va Ma-ri - ta-na

*ppp*

la! la! la! la! la! Veux-

comme cel-le qui la chante l'histoire est charman-te, charmante vrai-

comme cel-le qui la chante l'histoire est charman-te, charmante vrai-

comme cel-le qui la chante l'histoire est charman-te, charmante vrai-

*cresc:* *f*

-tu? Le veux-tu? la! la!

*cresc:* *f*

-ment! Brava! Bra-va! Bra-va! Bra-va! Brava!

*cresc:* *f*

-ment! Brava! Bra-va! Bra-va! Bra-va! Brava!

*cresc:* *f*

-ment! Brava! Bra-va! Bra-va! Bra-va! Brava!

All<sup>o</sup> appassionato. LE ROI (à part) contemplant la Marit:

C'est el - - - le!.

*dim:* *f*

Sa voix en - i - vran - te me ber - - - ce, Et l'éclair

*pp*

de ses yeux me verse un poi - sou en chan - té!.. Sur ce

front de vingt ans quels tré - sors de beau - té! Sur ce front de vingt

ans - quels tré - sors de beau - té!..

*pp* *rit:* *Tempo I!*

*pp* *suivez.* *p*

**DON JOSÉ** (apercevant le Roi)

Lui! c'est en - cor lui! Sur cet - te mê - me pla - ce

D.J.

C'est la troisiè-me fois qu'à pa-reille heu-re je le vois Se mè-

MARITANA (au Roi

D.J.

- laut à la po-pu - la - ce Mousi-

lui tendant son tambour de basque) LE ROI. (à part)

M.

- gneur pour l'amour de Dieu!... Fonds toi sous son re-gard de

*espress:* All<sup>to</sup> Vivace. MARIT:

1<sup>er</sup> R.

fen — Mon cœur jusqu'i-ci de gla - - - ce Eb

M. 

quoil Sei-gneur ca-va-lier, n'au-rez vous pour me pay-

M. 

-er de ma bal-la-de lé-gè-re Qu'un regard froid et sé-

(Le Roi sans la quitter des yeux jette une pièce de monnaie sur le tambour de basque et se retire brusquement à l'écart.)

Animé.

M. 

-vè-re?...

MARITANA. (Récit)

M. 

Un beau qua-dru-ple

Allegro.

*p détaché et vif.*

d'or!

Ah! vraiment j'avais tort moi qui de l'approcher d'a-

a Tempo.

DON JOSÉ. (allant à elle)

- bord a vais une frayeur si gran - de

On vous a donc

*senza rigore.*

MARITANA.

fait mou enfant, U - ne bien belle of - frau - de?... Voy - ez!... voy -

- ez!... Quel - que ri - che Sei - gneur, Au quel de tout son cœur rend

DON JOSÉ. (à part)

grâce la pau - vre bo - hê - - - me Le Roi!... quel - le a - ven -

And<sup>te</sup> Religioso. (sans l'accompagnement)

-tu - re!... et c'est el - le qu'il ai - - me  
(cloche)

pp

SOPRANO. *p* À ge -

TÉNORS. *p* C'est l'Au - ge - lus À ge -

BASSES. *p* À ge -

*dim:* - nous, Prions! — Pri - ons! que Dieu soit a - vec

*dim:* - nous, Prions! — Pri - ons! que Dieu soit a - vec

*dim:* - nous, Prions! — Pri - ons! que Dieu soit a - vec

nous! A l'aube

nous! A l'aube

nous! A l'aube

*pp*

*ad libitum.*

de cet-te jour-né-e, Que no-tre la-beur rem-pli-ra

de cet-te jour-né-e, Que no-tre la-beur rem-pli-ra

de cet-te jour-né-e, Que no-tre la-beur rem-pli-ra

Ô vous qui nous l'a-vez don-né-e Dieu tout puis-

Ô vous qui nous l'a-vez don-né-e Dieu tout puis-

Ô vous qui nous l'a-vez don-né-e Dieu tout puis-



LE ROI. (à part) *espress:*

O Ma-ri-ta - - na O Ma-ri-ta - - na, Sur ton

DON JOSÉ (à part)

C'est le Roi

*dim:* -sant bé-nis-sez la *dolce.* Ren-dez nous lé-gè-res les

*dim:* -sant bé-nis-sez la *dolce.* Ren-dez nous lé-gè-res les

-sant bé-nis-sez la *dolce.* Ren-dez nous lé-gè-res les

(CLOCHE)

*pp*

o. (ORCHESTRE)

front, quels trésors de beauté, quels trésors de beauté —

C'est le Roi!... le Roi!... — Quelle a-ven-ture, c'est elle, c'est elle qui l'

*cresc:* heu-res que ra-mè-ne votre clar-té — Rem-plis

heu-res que ra-mè-ne votre clar-té — Rem-plis

heu-res que ra-mè-ne votre clar-té — Rem-plis

*crese:*

Ma - ri - ta - na! oui c'est toi que j'ai - - - me, O Ma - ri -  
 ai - me, c'est el - le c'est el - le qu'il ai - - me, quelle aven - tu - re, c'est  
 - sez nos pau - vres de - meu - res d'a - - mour d'es - poir  
 - sez nos pau - vres de - meu - res d'a - - mour d'es - poir  
 - sez nos pau - vres de - meu - res d'a - - mour d'es - poir

*très retenu. dim: un peu plus lent.*

- ta - - na, je fai - - me  
 el - - le, qu'il ai - - me

*très retenu. MARITANA (avec les 1<sup>rs</sup> Sop.)*

Et de gai - té! O vous qui  
 Et de gai - té! O vous qui  
 Et de gai - té! O vous qui

*très retenu. un peu plus lent.*

nous l'avez donné-e Dieu tout puis-sant bé - nis - sez la!

nous l'avez donné-e Dieu tout puis-sant bé - nis - sez la!

nous l'avez donné - e Dieu tout puis-sant bé - nis - sez la!

*pp*

All<sup>o</sup> Mouvt de la Ballade.

Maritana (au peuple)

A-mis! peuple que

All<sup>o</sup> Mouvt de la Ballade.

*sf* *pp*

j'ai - - me Dans une heu - - re i-ci mè

- me Vous pourrez re-ve-nir, Je vous pré-di-

-rai l'a-ve-nir!

*f* Pour l'entendre, O Mari-

*f* Pour l'entendre, O Mari-

*f* Pour l'entendre, O Mari-

- ta-na, Pour apprendre nos destins qui de nous ne re- viendrait pas

la

- ta-na, Pour apprendre nos destins qui de nous ne re- viendrait pas

- ta-na, Pour apprendre nos destins qui de nous ne re- viendrait pas

la! la! la! la! la! la!

*ppp*

Pour l'entendre, O Ma-ri - ta-na, Pour ap- prendre nos destins qui de nous

*ppp*

Pour l'entendre, O Ma-ri - ta-na, Pour ap- prendre nos destins qui de nous

*ppp*

Pour l'entendre, O Ma-ri - ta-na, Pour ap- prendre nos destins qui de nous

*ppp*

la! la! la! la!

*ppp*

ne re- vien-drait pas Pour ap- prendre nos destins qui de nous ne re- vien-

*esese:*

ne re- vien-drait pas Pour ap- prendre nos destins qui de nous ne re- vien-

*esese:*

ne re- vien-drait pas Pour ap- prendre nos destins qui de nous ne re- vien-

*f*

la!  
- drait pas!  
- drait pas!  
- drait pas!

This system contains the vocal line and the first four staves of the piano accompaniment. The vocal line begins with the syllable 'la!' followed by the phrase '- drait pas!'. The piano accompaniment consists of four staves: two for the right hand and two for the left hand. The first two staves of the piano part are marked with a fortissimo (*ff*) dynamic. The music is in a minor key and features a steady accompaniment with some melodic movement in the vocal line.

This system contains the fifth and sixth staves of the piano accompaniment. The right hand part features a complex texture with many beamed notes and triplets. A measure in the first half of the system is marked with an '8' and a dashed line, indicating an eighth-note pattern. The left hand part provides a rhythmic foundation with chords and moving lines.

This system contains the seventh and eighth staves of the piano accompaniment. The right hand part continues with intricate patterns, including triplets and beamed notes. The left hand part maintains the accompaniment. The dynamic marking *p* (piano) is present in the first measure of the right hand.

This system contains the ninth and tenth staves of the piano accompaniment. The right hand part features a series of triplets and beamed notes. The left hand part continues with chords and moving lines. The dynamic marking *pp* (pianissimo) is present in the first measure of the right hand.

This system contains the eleventh and twelfth staves of the piano accompaniment. The right hand part continues with triplets and beamed notes. The left hand part continues with chords and moving lines. The dynamic marking *dimin:* (diminuendo) is present in the first measure of the right hand.

This system contains the thirteenth and fourteenth staves of the piano accompaniment. The right hand part continues with triplets and beamed notes. The left hand part continues with chords and moving lines. The system concludes with a final cadence.

# ROMANCE

N° 2.

RÉP:

LE ROI Une adoration sans borne

LE ROI .

PIANO.

*All<sup>o</sup> agitato assai*

L'a -

*a Tempo. un peu moins vite.*

- mour!...

*p* Un amour im-pla - ca - ble, De mon

â-me s'est empa - ré; Sa fièvre ardente i - nex-o-ra-ble Con-

- ssume mon cœur é - ga - ré Con - - su me mon cœur, mon

Lent et soutenu .

*pp*

cœur é - ga - ré ! .. *espress.* Partout, sans re

The first system of the score features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with the lyrics 'cœur é - ga - ré ! ..' followed by a fermata. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. The dynamic marking *pp* is present at the beginning and end of the system.

- lâche et sans trêve Dans mon palais, au fond des bois, Dans mes veilles et

The second system continues the vocal line with the lyrics '- lâche et sans trêve Dans mon palais, au fond des bois, Dans mes veilles et'. The piano accompaniment features a steady accompaniment pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand.

dans mon rê, ve C'est el - - le que je vois! Dans mon palais dans mon

The third system continues the vocal line with the lyrics 'dans mon rê, ve C'est el - - le que je vois! Dans mon palais dans mon'. The piano accompaniment includes a *pp* marking and a 'Ped.' instruction at the end of the system.

rè ve, C'est el le que je vois!

*pp* *rall:* *All<sup>o</sup> agitato assai 1<sup>o</sup> Tempo*

The fourth system concludes the vocal line with 'rè ve, C'est el le que je vois!'. The piano accompaniment transitions from a *pp* dynamic to a *rall:* section, followed by a tempo change to *All<sup>o</sup> agitato assai 1<sup>o</sup> Tempo*. The dynamic marking *ff* is used in the final section, which also includes a *crusc.* (crescendo) marking. The system ends with a 'Ped.' instruction.



*Moins vite, mais très peu.*

Dans ma so-li-tude an-xi-eu-se, En

The first system of the score features a vocal line in a soprano clef and a piano accompaniment in a grand staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The piano part includes dynamic markings such as *pp* and accents.

vain je cherche le re-pos, Sa voix pure et mé-lodi-eu-se Vol-

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with a steady rhythmic pattern.

-ti-ge dans tous les é-chos, Je cher-che le re-pos Je

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a mix of chords and melodic fragments, supporting the vocal melody.

*Lent et soutenu.* cher-che le re-pos *pp* Dans la bri-se des

*espress:*

*suivés.* *pp*

The fourth system is marked *Lent et soutenu.* and *pp*. It includes a section marked *espress:* in the piano part, which features a more active, flowing accompaniment. The system concludes with a *pp* dynamic marking.

nuits sereines Dans les frais concerts qu'au Printemps Chantent les forêts

les 2 Ped. Ped.

et les plaines, C'est elle que j'en tends!.. Dans les concerts des nuits di-

pp pp Ped.

-vi- -nes, C'est elle que j'en-tends! c'est elle c'est

Ped.

elle!

*a tempo.*

Animez.

sf pp sf p

# AIR

N° 3.

RÉP:

DON CÉSAR... Où je suis allé!

DON CÉSAR .

Allegro .

PIANO .

*ff*

DON CÉSAR .

Par-tout où l'on chan-te, Par-tout où l'on boit, Par-

*p léger.*

d  
c.

- tout où l'on voit Femme ou fille aiman-te, L'âme insoucian - te J'al-

*tr*

d  
c.

- lais devant moi, L'âme insou-ci-an - te J'al-lais devant moi!

*tr*

d  
C

Par-tout où l'on chan-te! L'âme insou-ci-an - te, J'al -

*cresc:* *sf* *p* *tr*

d  
C

- lais devant moi L'âme insou-ci-an - te, J'al-lais devant moi! Par -

*tr*

d  
C

- tout où l'on boit, Par-tout où l'on chan-te! J'al-lais partout, par -

*cresc:* *f*

d  
C

- tout où l'on boit! J'al-lais partout, par -

*sf*

d  
C

- tout où l'on chan - - - te, J'al - - - lais

*cresc.*

d  
C

de - vant moi! (JOTA ARAGONESA)

*f* *ff* *p léger.*

d  
C

Je vo - ya - geais gai - ment, gai - ment, les po - ches

M. D.

d  
C

net - tes, Je vo - ya - geais je vo - ya - geais gai - ment! Gueux aujour -

M. D.

d  
C

- d'hui, plus gueux encor de main!... Semant les duels, les amours et les

M.D.

d  
C

det - - - tes, Ja - lons char - mants qui mar - quaient

M.D.

d  
C

mon che - min!... Dieu sait com - bien de vil - les j'ai comp -

M.D.

d  
C

- té - - es... De l'O - céan jus - qu'au Man - ça - na - rez!

*crescendo.* *pp*

M.D.

d  
C

Dieu sait combien j'en ai compté - es, De l'Océan jus -

d  
C

- qu'au Man - ça - na - rez.

*cresc:* *ff*

d  
C

*p* (avec intention)

Mais... il en est deux...

*ff p* *dim:* *rit:*

*And<sup>te</sup> dolce e cantabile.*

d  
C

Il en est deux que sur - tout j'ai gou - té - es... que sur -

*pp*

*string.*

d  
C

- tout que sur - tout j'ai gou - té - es, Il en est deux, il en est deux que

*string.*

*pp senza rigore. rit: Tempo 1º Allº*

d  
C

j'ai goûté - es... A - licante et Xé - rés!

*pp suivez. ff*

d  
C

J'ai vo - ya - gé gai - ment, gai - ment, gai -

*p cresc: poco a poco cresc:*

d  
C

- ment, gai - ment, gai - ment! Par - tout où l'on chan - te! Par -

*f ff*

*P subito.*

d  
C

- tout où l'on chan - te, Par - tout où l'on boit, Par - tout où l'on voit

*tr*



id  
C

Femme ou fille aimante, L'âme insouciante, J'allais devant moi, J'al-

id  
C

-lais partout, partout où l'on boit, J'allais partout, par-

1.  
2.

-tout où l'on chante, J'allais devant

*Piu mosso. léger.*

3

moi! Oui, j'allais devant moi, Oui, j'allais devant moi, Par-tout où l'on

d  
c.

boit, Par-tout où l'on chan - te, par - tout par - tout où l'on  
chan - - - - -

*sf* *dim:*

d  
c.

boit. Par-tout où l'on boit, Par-tout où l'on  
te

*ff* *mf*

d  
c.

chan - - - - - te, Par - tout par -

*f*

*poco rit:* *a tempo.*

- tout où l'on boit!

*ff*

*ff*

DON CÉSAR (à part)

REP: Et de la semaine sainte surtout.

All<sup>o</sup> vivo.

LAZARILLE.

DON CÉSAR.

DON JOSÉ.

LE CAPITAINE

PIANO.

LE CAPITAINE (Suivi de soldats, montrant Lazarille.)

Le voi - là! qu'on le sai - sis - se!

DON CÉSAR (S'avancant)

LE CAPITAINE (Aux soldats.)

Ca - pi - tai - ne.. Qu'on o - bé - is - se sur le

LAZAR. (Suppliant) *f*

grà - - - ce gra - - -

champ . Qu'on o - bé - is - se Qu'on le sai -

*crescendo.*

Detailed description: This block contains the first system of the musical score. It features a vocal line for Lazarus in a soprano clef and a piano accompaniment in a bass clef. The key signature has one sharp (F#). The vocal line begins with a fermata over the word 'grà' and continues with 'ce gra'. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex rhythmic pattern in the left hand. A 'crescendo' marking is placed below the piano part.

## DON CÉSAR (S'interposant)

- ce! Sei - gneur Ca - pi -

- sisse!

*sf*

Detailed description: This block contains the second system of the musical score. It features a vocal line for Don César in a soprano clef and a piano accompaniment in a bass clef. The key signature has one sharp (F#). The vocal line begins with '- ce!' and continues with 'Sei - gneur Ca - pi - sisse!'. The piano accompaniment features a more active eighth-note pattern in the right hand and a steady bass line in the left hand. A 'sf' (sforzando) marking is placed below the piano part.

- tai - ne! En fa - veur de cet en - fant Permet - tez que j'in - ter -

*tr*

Detailed description: This block contains the third system of the musical score. It features a vocal line for Don César in a soprano clef and a piano accompaniment in a bass clef. The key signature has one sharp (F#). The vocal line begins with '- tai - ne!' and continues with 'En fa - veur de cet en - fant Permet - tez que j'in - ter -'. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex rhythmic pattern in the left hand. A 'tr' (trill) marking is placed below the piano part.

## LE CAPITAINE (à Lazaville)

- vien - ne Fais tou de - voir, é - pargne nous ain - si la pei - ne de pu -

Detailed description: This block contains the fourth system of the musical score. It features a vocal line for the Captain in a soprano clef and a piano accompaniment in a bass clef. The key signature has one sharp (F#). The vocal line begins with '- vien - ne' and continues with 'Fais tou de - voir, é - pargne nous ain - si la pei - ne de pu -'. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex rhythmic pattern in the left hand.

( Regardant don César )

DON CÉSAR.

le  
C.

- nir... et de sot - tes pri - è - res Que dit -

DON JOSÉ ( bas à don César )

d  
C.

- il ? Calmez-vous

DON CÉSAR. ( revenant au Capitaine )

tr *tr*

Eh bien! à tout ce - ci met - tez fin par un

*p*

d  
C.

mot , Montrons nous moins sé - vè - res fai - tes grâ - - -

*p*

( Il le prend par le pan de son manteau ) LE CAPITAINE ( Se dégageant )

ce, monsieur et laissez-vous toucher Prenez garde l'ami,

All<sup>o</sup> deciso.

DON CÉSAR ( Furieux )

vous allez me ta - cher Morblen sans la se -

( au Capitaine )

L. Ca-pi-taine en-ten-dez ma plainte En-tendez donc ma  
 d. C. - mai-ne sain - te Sans la se-mai-ne  
 d. J. ( a don César )  
 Songez à la se-mai-ne sainte a la se-mai-ne  
 le C. ( aux Soldats )  
 Plus de sor-net-tes plus de fein-te, al-lons donc plus de

L. plain\_ \_te Je meurs de dou\_leur et de crain\_ \_te

d. C. sain\_ \_te Et sans cet\_ te mau\_ di\_ te crain\_ \_te morbleu sans la se\_

J. sain\_ \_te Un peu de calme et de contrain\_ \_te


le C. fein\_ \_te Et n'é\_ cou\_ tous plus sa complain\_ \_te


L. Par\_ donnez moi fai\_ tes ce\_ là pour ces bon seigneurs que voi\_


d. C. \_mai\_ ne sain\_ . \_ te Par Saint Jaques j'au\_ rais dé\_

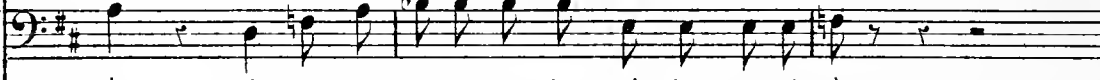
J. Ah! croyez moi restez en là, a\_ vec le drô\_ le . que voi\_

le C. Fi\_ nissons cette affaire là a\_ vec le drô\_ le que voi\_

L.    
 là fai - tes ce - là pour ces beaux seigneurs que voi - là

d.    
 - jà puui le drô - - le, pu - ui le drô - le que voi - là morbleu! sans la se -

J.    
 - là Res - tez en là a - vec le drô - le que voi - là

le.    
 - là Fi - uis - sons en a - vec le drô - le que voi - là

   
*sf* *f*

   
 Je meurs de dou - leur

d.    
 - mai - ne sain - - - - te!

J.    
 ah! croy - ez - moi res - tez en là

le.    
 fi - uis - sons cet - te af - fai - re

   
*f*



L. et d'ef\_froi! Par\_don\_nez-moi, fai\_tes ce

d. C. Par saint Jac\_ques j'au\_rais dé jà!

d. J. Son\_gez à la se -

le C. - là

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is the vocal line for the soprano (L.), followed by the alto (d. C.), tenor (d. J.), and bass (le C.) parts. The bottom two staves are the piano accompaniment. The music is in G major and 3/4 time. The lyrics are: "et d'ef\_froi! Par\_don\_nez-moi, fai\_tes ce" for the soprano; "Par saint Jac\_ques j'au\_rais dé jà!" for the alto; "Son\_gez à la se -" for the tenor; and "- là" for the bass.

L. - là Par\_don\_nez-moi fai\_tes ce -

d. C. pu\_ni le dro\_le que voi\_là Par Saint Jac\_ques j'au\_rais dé

d. J. -mai\_ne sain\_ te! Et croy\_ ez-moi, res\_tez en

le C. Fi\_nis\_sous cet\_te af\_fai\_re

The second system of the musical score continues with the same five staves. The lyrics are: "- là Par\_don\_nez-moi fai\_tes ce -" for the soprano; "pu\_ni le dro\_le que voi\_là Par Saint Jac\_ques j'au\_rais dé" for the alto; "-mai\_ne sain\_ te! Et croy\_ ez-moi, res\_tez en" for the tenor; and "Fi\_nis\_sous cet\_te af\_fai\_re" for the bass. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

*sempre cresc ed espressivo assai.*

L. *la fai - tes ce - là Par - don - nez moi fai - tes ce - là pour ces bons*

d. *-jà jau - rais dé - jà pu - ni le drô - le que voi - là pu - ni le*

J. *là res - tez en là oui croy - ez moi res - tez en là a - vec le*

le C. *là fi - nis - sous là fi - nis - sous cette affai - re là a - vec le*

L. *Sci - gneurs que voi - là! Par - don - nez*

d. *dro - le que voi là! Morbleu sans la se - mai - ne sain - - -*

J. *dro - le que voi - là! Res - tez en*

le C. *dro - le que voi - là! Fi - nis - sous*

moi! Fai - tes ce - là! Par - don - nez - moi, fai - tes ce -  
 - te, morbleu! sans la se - mai - ne sain - te! Par saint Jacques, j'aurais dé -  
 là! res - tez en là! Ah! croyez moi res - tez en  
 là! fi - nis - sous là, Fi - nis - sons cette affai - re

- là Pour ces bons seigneurs que voi - là! Fai - tes ce -  
 - là Pu - ni le drô - le que voi - là! Par saint Jac - - -  
 là - A - vec le drô - le que voi - là! Oui cro - yez  
 là A - vec le drô - le que voi - là! Fi - nis - sons

là! Par\_don\_nez moi fai\_tez ce\_là Pour ces bons seigneurs que voi\_

-ques, J'aurais dé\_jà Pu\_ni le drô\_le le drô\_le que voi\_

moi res\_tez en là, res\_tez en là A\_vec le drô\_le que voi\_

là! Fi\_nis\_sons cette affai\_re là A\_vec le drô\_le que voi\_

The first system consists of five staves. The top two staves are vocal lines in G major, with lyrics in French. The bottom three staves are piano accompaniment, with the left hand playing a rhythmic pattern of eighth notes and the right hand playing chords. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

-là

-là

-là

-là

-là

*ff*

*dim:*

The second system consists of six staves. The top five staves are vocal lines, each with a long note and a slur, indicating a sustained vocal line. The bottom staff is piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth notes. The key signature remains G major and the time signature is 4/4.

LAZARILLE.

Andantino *p* (Simplement et ému)

A - yez pi - tie! si

*p* *pp*

mon\_dé\_sespoir vous semble sin\_cè - re et touchant, A -

- yez pi - tié d'un en\_fant qui trem - ble A\_yez pi - tié, je

*a tempo.*

trem - ble! Sans sou\_tien et sans appui, Je - té seul sur

L.  *ter - re Dans mon ciel ja - mais n'a lui Un seul jour pros -*

L.  *- pè - re Plu - - tôt que de souffrir tant mieux vaut que je* *espress e rit.*

L.  *meu - - re A - yez pi - tié! si mon dé - ses - poir vous* *pp*

L.  *semble sincè - - re. Et touchant A - yez pi - tié d'un enfant qui pleu - re*

(La voix suffoquée  
par les larmes)  
ed appassionato.

à tempo.  
un peu animé.

*rit.*

L. A\_yez pi\_tié! Je pleu - - - re! A\_yez pi - tié!

L. Je trem - - - ble! A\_yez pi\_tié - - - je pleu - - -

L. - re! je pleure ayez pi\_tié d'un en - fant qui pleu - re!

*sf* *sf* *pp* *suivez.*

All<sup>o</sup> deciso.

LE CAPITAINE (Impatienté)

DON CÉSAR  
(Résolument)

L. Al\_lous fi\_nis\_sons en Al\_

*sf* *f*

## DON CÉSAR (Va au Capitaine et se découvre)

d  
C.

lons fi\_nis\_sons - en Ca\_pi - tai - - -

*pesante.*

d  
C.

- ue, Des gen\_tils hom\_mes Braves et francs, Tels que nous som - - -

*tr*

d  
C.

- mes, Sa\_vent ce que vaut un ser - ment un ser -

*rit.*

*tr*

*suivez.*

*tr*

*Cantabile un peu moins vite et avec calme.*

d  
C.

- ment! Or j'ai ju\_ - ré quoi\_ que l'ou



d.  
C.

fas - se, oui j'ai ju - ré que cet en - fant Au - rait sa

Plus lent.

d.  
C.

grâ - ce Et je la de - mande humble - ment! Je la de -

d.  
C.

*rit. assai.* *All<sup>o</sup>* LE CAPITAINE

- man - - - de humble - - - ment. Au lar - -

*suivez.* *f* *tr*

le  
C.

- ge, pauvre liè - - re; Passez vo - tre che - min On ne peut rien vous

*tr* *tr*

## D. CÉSAR. (furieux se couvrant)

fai - re Je vais vous

d. C. fai - re, moi, quel\_que cho - se, mon cher!

d. C. car c'est trop d'in - so - len - ce, et la mesure est

(Changeant brusquement de ton,  
s'avancant sur le Capitaine d'un air ironique)

d. C. . plei - ne! Votre em - bou - point est

d.  
c.

ri-che, il est ri-che et puis - sant, très puis - sant, ca - pi -

The first system of music consists of a vocal line (soprano) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a common time signature. The lyrics are 'ri-che, il est ri-che et puis - sant, très puis - sant, ca - pi -'. The piano accompaniment is written in a grand staff with treble and bass clefs, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

d.  
c.

-tai - ne!.. Le jeu - ne gê - te - rait Ce teint ver - meil et

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are '-tai - ne!.. Le jeu - ne gê - te - rait Ce teint ver - meil et'. The piano accompaniment features a prominent bass line with a steady eighth-note rhythm.

(Changeant de ton)

d.  
c.

clair! Il n'est, je crois, chez Lu - ci - fer, Ca - rè - me ni sain - te se

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are 'clair! Il n'est, je crois, chez Lu - ci - fer, Ca - rè - me ni sain - te se'. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *pp* and *cresc.*.

d.  
c.

-mai - - - - ne! Je vais vous en - voy - er fai - re gras en en -

The fourth system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are '-mai - - - - ne! Je vais vous en - voy - er fai - re gras en en -'. The piano accompaniment features a *rit.* marking and the instruction *suivez.*

## LE CAPITAINE.

d.  
C.

-fer! Allons! al - lous! au vent lé - pé - et A - vec les men - di -

## D. CESAR (fièrement)

ants, se bat - on par ha - sard? Tout l'hon -

*rit:*

-neur est pour vous, car j'ai nom Don Cé - sar com - te de Ga - ro -

*suivez.* *ff*

*a tempo.* *animez le mouvement.*

-fa, près de Vel - al - ca - zar, Ce n'est ja - mais en

*a tempo.* *fp*

d. C. vain, Mon\_sieur, que l'on me fâ\_ che Et vous al\_ lez vous

L. Grand Dieu!

d. C. bat\_ tre, ou vous n'ê\_ tes qu'un lâ\_ \_ che!

Bas à D. César.

d. J. Vous

le C. Par\_ tons!

d. C. *quasi parlato.* *All<sup>o</sup> con molto animato. avec éclat.*  
Il est trop tard! Au dia\_ ble la se\_

d. J. ou\_bli\_ ez l'é\_dit...

*cresc.* *ff*

(à don César)

L. 

Tou\_te ma crainte est pour vous seul! Lais\_ses ce\_

d. C. 

\_mai\_ne sain - - tel Je vais ré\_gler ce comp\_te là! ce comp\_te


d. J. 

C'est de la tê\_te qu'il y va! Lais\_ses ce\_


le C. 

Voy\_ez donc cet im\_pu\_deut là! Cet im\_pu\_




L. 


\_la si non peut - être il vous tue\_ ra, Lais\_ses ce la il vous tue\_

d. C. 


là A\_vec le drô\_le que voi\_ là, A\_vec le drô\_le que voi\_

d. J. 

\_là, C'est de la tê\_te qu'il y va, Lais\_ses le drô\_le que voi\_

le C. 

\_dent, Oui, sous mes coups il pé\_ri\_ ra, Oui, sous mes coups il pé\_ri\_



L. *- ra, Il vous tue - ra*

d. C. *- là! Au dia - ble la se - mai - ne sain - te! Au dia - ble la se -*

J. *- là! Lais - sez ce - là!*

le C. *- ra! Il pé - ri - ra!*

L. *Laissez ce - là, Si non peut-être il vous tue - ra, Lais - sez ce - là, il vous tue -*

d. C. *- maine sain - te Je vais ré - gler ce compte là, A - vec le drô - le que voi -*

J. *Laissez ce - là! C'est de la tête qu'il y va, Lais - sez le drô - le que voi -*

le C. *Il pé - ri - ra! Voy - ez donc cet im - pu - dent là, Oui, sous mes coups il pé - ri -*

L. ra! Il vous tue - ra!

d. C. là! Par saint Jac - - ques!

d. J. là! Lais - sez ce - la!

le C. - ra! Voyez donc cet im - pu - dent là! Voyez donc cet im - pu - dent

L. Il vous tue - ra! Il vous tue -

d. C. Je vais ré - gler, ré - gler ce comp - te la mor - bleu

d. J. Lais - sez ce - la! Lais - sez le

le C. là Oui sous mes



L. *ral*

d. C. Je vais ré\_gler ce comp\_te là! A\_vec le drô\_le que voi -

d. J. drô - le que voi -

le C. coups il pé - ri -

*p*

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The vocal line (L.) is marked 'ral' and features a long note with a slur. The vocal line (d. C.) has lyrics 'Je vais ré\_gler ce comp\_te là! A\_vec le drô\_le que voi -'. The vocal line (d. J.) has lyrics 'drô - le que voi -'. The vocal line (le C.) has lyrics 'coups il pé - ri -'. The piano accompaniment (p) consists of a right-hand part with a rhythmic pattern of eighth notes and a left-hand part with a simple bass line.

L. mon bon sei -

d. C. -là! A\_vec le drô\_le que voi -

d. J. -là! Laissez le drô\_le que voi - là — que voi -

le C. -ra! Oui sous mes coups il pé - ri -

*ff*

Detailed description: This system contains the second two lines of music. The vocal line (L.) has lyrics 'mon bon sei -'. The vocal line (d. C.) has lyrics '-là! A\_vec le drô\_le que voi -'. The vocal line (d. J.) has lyrics '-là! Laissez le drô\_le que voi - là — que voi -'. The vocal line (le C.) has lyrics '-ra! Oui sous mes coups il pé - ri -'. The piano accompaniment (ff) features a more complex right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic pattern of eighth notes.

L. *gneur, Si non, peut-être il vous tue - ra Si non peut-être il vous tue -*

d. *-là! Je vais régler ce compte - la, avec le drôle que voi -*

d. *-là! Laissez le drôle que voi - la, C'est de la tête qu'il y*

le *-ra! oui, sous mes coups il pé - ri - ra, oui sous mes coups il pé - ri -*

The first system of the score consists of five staves. The top four staves are vocal parts: Soprano (L.), Alto (d.), Tenor (d.), and Bass (le). The fifth staff is the piano accompaniment, split into Treble and Bass clefs. The music is in G major and 2/4 time. The vocal lines feature a mix of eighth and quarter notes, with some lyrics appearing below the notes. The piano accompaniment consists of chords and simple melodic lines.

*Animé.*

L. *-ra!*

d. *-là!*

d. *val!*

le *-ra!*

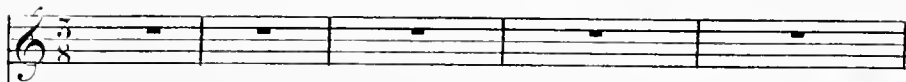
The second system of the score consists of five staves. The top four staves are vocal parts: Soprano (L.), Alto (d.), Tenor (d.), and Bass (le). The fifth staff is the piano accompaniment, split into Treble and Bass clefs. The tempo marking *Animé.* is placed above the first vocal staff. The vocal lines are mostly sustained notes with some movement. The piano accompaniment features a more active melody in the treble clef and a steady bass line.

N<sup>o</sup> 5.

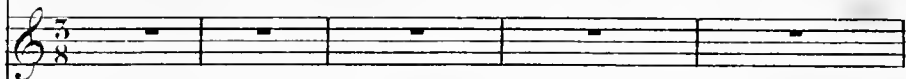
## FINALE.

Rep: Don José à Maritana.  
Silence...

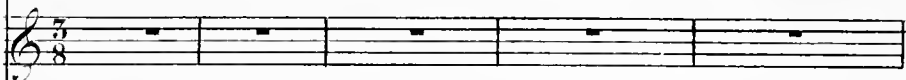
MARITANA.



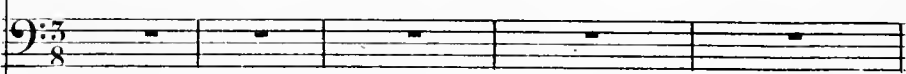
LAZARILLE.



DON CESAR.



DON JOSE.

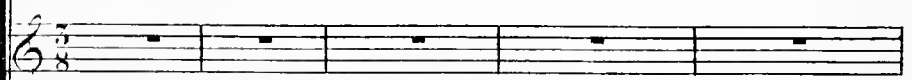


Le Peuple entre peu à peu en scène  
Des groupes se forment et entourent la Maritana.

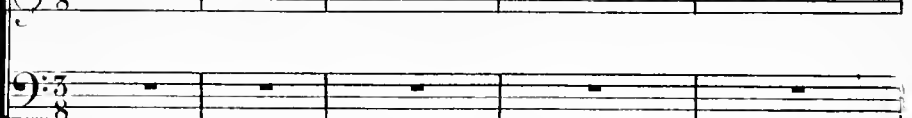
GENS



DU



PEUPLE.



Allegro moderato.

PIANO.

*pp*

*cresc.*

*sf*

Sop: *p*

Ten: *del: bien chanté.* Bohême charmante

Bo - - - hè - me char - man - - - te,

Bas: *p*

Bo\_hê\_me charman\_te,

Ped. *p* *pp*

Prophétise ou chante

Pro - phé - ti - se ou chan - - - te

Prophé\_tise ou chan\_te

Ped. *ff* *p*

O - racle ou chansons

Bo - hê - me char - man - te,

O - ra - cle ou chansons

This system contains the first vocal entry and piano accompaniment. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The lyrics are 'O - racle ou chansons' and 'Bo - hê - me char - man - te,'. The piano part features a dynamic marking of *ff* and *p*.

Nous applau - di - rous

Pro - phé - ti - se ou chau - te

Nous applau - di - rous

This system contains the second vocal entry and piano accompaniment. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The lyrics are 'Nous applau - di - rous' and 'Pro - phé - ti - se ou chau - te'. The piano part features a dynamic marking of *ff* and a 'Ped.' marking.

Bo - hê - me charman - te, O - racle ou

1<sup>er</sup> Ten. Bo - hê - me charman - te O - racle ou

2<sup>ds</sup> Ten. Bo - hê - me charman - te O - racle ou

Bo - hê - me charman - te, O - racle ou

This system contains tenor vocal entries and piano accompaniment. It includes parts for the 1<sup>er</sup> Tenor and 2<sup>ds</sup> Tenor. The lyrics are 'Bo - hê - me charman - te, O - racle ou'. The piano part features a dynamic marking of *pp*.

chan\_sons Nous applau-di-rons nous ap-plau-di-rons

chan\_sons Nous applau-di-rons nous ap-plau-di-rons

chan\_sons Nous applau-di-rons nous ap-plau-di-rons

chan\_sons Nous applau-di-rons nous ap-plau-di-rons

*cresc.*

*ff*

Bo\_hê-me charman-te Bo\_hê-me

Bo\_hê-me charman-te Bo\_hê-me

Bo\_hê-me charman-te Bo\_hê-me

Bo\_hê-me charman-te Bo\_hê-me

*p*

*ff*

*p*

charman - te, O - racle ou chansons nous applau - di -

charman - te, O - racle ou chansons nous applau - di -

charman - te. O - racle ou chansons nous applau - di -

charman - te, O - racle ou chansons nous applau - di -

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

MARITANA (au peuple)

Approchez!

- rons! Oui nous ap - plau - di - rons

- rons! Oui nous ap - plau - di - rons

- rons! Oui nous ap - plau - di - rons

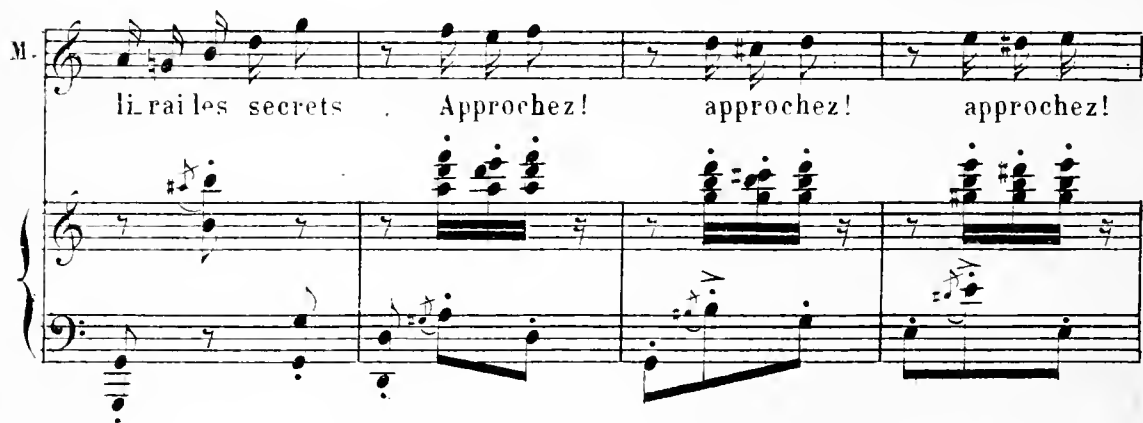
*Un peu retenu.*

*pp*

*(bien accentué)*

M.  *(bien accentué)*  
de vos des-ti - né - es Je vais dé - voi - ler les se - crets

M.   
à tra - vers les lon - gues an - né - es Du sort, je

M.   
li - rai les secrets . Approchez! approchez! approchez!

M.   
approchez! à tra vers — les lon - gues an - né - es, je li - rai



Tempo I<sup>o</sup>

les ar - rêts .

Sopranos.  
Bo - hê - me charman - te

Ténors.  
Bo - hê - me charman - te

Basses.  
Bo - hê - me charman - te

Tempo I<sup>o</sup>

Bo - hê - me charman - te, O - racle ou chan -

1<sup>er</sup> Ténors. *cresc.*  
Bo - hê - me charman - te, O - racle ou chan -

2<sup>ds</sup> Ténors. *cresc.*  
Bo - hê - me charman - te, O - racle ou chan -

Basses. *cresc.*  
Bo - hê - me charman - te, O - racle ou chan -

- sons nous applaudi\_ rons oui nous ap\_ plau - di - rons!  
 - sons nous applaudi\_ rons oui nous ap\_ plau - di - rons!  
 - sons nous applaudi\_ rons oui nous ap\_ plau - di - rons!  
 - sons nous applaudi\_ rons oui nous ap\_ plau - di - rons!

Musical score for a vocal ensemble and piano accompaniment. The score consists of two systems. The first system has four vocal staves and a piano accompaniment. The second system has four vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: "- sons nous applaudi\_ rons oui nous ap\_ plau - di - rons!". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. The second system includes dynamic markings such as *f* and *p*.

(à un jeune soldat)

Stesso tempo.

Vous aimez fem - - me jeune et ten -

M. - dre, Qui lau - guit près d'un vieux jaloux Et - le vous voit

a tempo.

*pp* (avec intention)

d'un œil fort doux Ce soir, la bel - le doit se

*pp*

Ped. \*

M. ren - dre, Oui, la bel - le est prête à se ren - -

*legg:*

M. *- dre... Le jeune amant peut bien pré-ten-dre Aux droits*

*senza rit:*

M. *charnants du vieil é-poux Approchez! Appro-chez! \_\_\_\_\_*

*1<sup>o</sup> tempo.*

M. *Approchez de vos des-ti-ué-es Je vais dé-voiler les secrets!*

M. *A travers les longues an-ué-es, Du sort je lirai les arrêts!*

M. *Ap-prochez! Ap-prochez! Approchez! Approchez!*

M. *A travers les longues an-nées, Je li-rai les ar-*

M. *- réts!* *Stesso tempo.*

M. *(à un vieillard)*  
*Vous avez fem-me jeune et ten-dre, Dont vous me sem-blez*

M. *fort* ja - lous Ce soir je le dis en - tre nous:

*a tempo.* Ped.

M. *pp* A tout vous de - vez vous at - ten - dre, A tout

*pp*

M. vous de - vez vous at - ten - - - dre... Un jeune

*legg:*

M. a - mant pourrait pré - ten - dre Aux droits charmants d'un vieil é -

M. 

- poux .  
un vieillard (stupéfait) (se rassurant)  
dans la foule

Ah! bah! quel-le plai-san-te-ri-e!..

(un jeune soldat)  
Par-rain! c'est vous i-ci  
(allant au soldat)

Filleul! à souper ce



(à part)  
soir, je te pri-e, Je se-rai bien tranquille ain-



DON JOSÉ (s'avancant)  
- si A mon



S  
 Votre main

B  
 tour Bo-hé-mienne non pas, don-ne la

S  
 (hésitante)  
 Pourquoi? la voi-ci...

B  
 tienne donne

*Plus retenu que les autres fois, mais très peu.*  
 DON JOSÉ à Maritana (avec intention)

B  
 Ce que ta voix

B  
 nous fait connaî-tre Et nous pro-met pour l'a-ve-nir



a tempo .

d  
J.

Le ha\_sard seul peut l'accom\_plir Si Dieu pour

*pp*

d  
J.

- tant veut le per - met - tre, Si Dieu pour - tant veut le per -

d  
J.

- met - - tre... Mais tout ce que je puis pro -

*ppp*

*sf*

d  
J.

- met - tre Je sais... je sais... le te - nir.

All<sup>o</sup>

## MARITANA. Récit.

*un peu retenu, mais très peu.*

M. Vous ê - tes tout puis - sant?.. vous?..

d. J. Peut - ê - tre...

*sf* *p*

M. Grand Dieu!...Don Jo - sé, le premier mi -

d. J. Oui, moi, Don Jo - sé

M. - nis - tre!

d. J. *f* *p* *ben sostenuto.*  
Si tu veux... si tu veux... Tous ces

*sf* *pp* *colla voce.*

d.J.

biens — qu'envi\_e l'hu\_ma\_ni\_té — Feront — de ta

d.J.

vi - - e un rê\_ve en chan\_té — Ces biens — qu'on en -

d.J.

- vi - e Feront de ta vi - - e Un

d.J.

rê - ve, un rê - ve en - chan\_té .... Sans

*poco rit.* *a tempo.*

*suivez. tr*

d.J.

crain - tes ni pei - nes, A toi — les grandeurs —

*p*

d.J.

Con - pes tou - jours plei - nes de tous les bonheurs!...

d.J.

A toi tous les bon heurs, à toi tous ces rê - ves! Tous ces

*rit.*

*suiv. rit.*

d.J.

biens qu'en - vie - e l'uma - ni - té! A toi ce

*avec ampleur.*

*cresc.*

*cresc.*

d.J. *f*  
 rê - - - ve, ce rêve enchanteur, A toi - - - les gran-  
 Ped. \* *pp* *rit assai.*

d.J.  
 - deurs!.. Si tu veux, si tu veux, tous ces biens - sont - à  
 suivrez.

a tempo. **MAR:** (avec émotion)  
 toi! Que votre Excel - len - ce m'e -  
*pp*

M.  
 - clai - re; Pour a voir tout cela, Di - tes, que faut-il

M. *fai\_re ?..* *Pourtant*

d.J. *Rien... ou peu de chose... Silen - ce! On nous en -*

*p (discrète ment)* *(Montrant la foule qui s'approche)*

d.J. *- tend* *C'est fait... Vrai -*

*All<sup>o</sup> (Don César apparaissant tout à coup l'épée à la main)* *a tempo.*

d.D. *- ment un coup su - per - bé. Il dort là bas sur l'her - be Per -*

d.C. *- cé de part en part!* *Récit.* *Et main\_tenant, Cé -*

All<sup>o</sup> (Il se dirige en courant vers la

d.C. *- sar, Si tu m'en crois, décampe sans retard!*

*droite, des soldats en gardent subitement le passage)*

(SCÈNE MIMÉE)

*Don César recule lentement et remonte vers la*

All<sup>lo</sup> tempo di marcia.

*gauche où le même aspect se représente Prenant*

*alors son parti, il descend suivi  
des soldats jusqu'à l'avant scène.*

*(Il est arrêté à gauche)*

UN ALCALDE.. Au nom du Roi, je vous arrête .

Parlé.

D. CESAR (après la parole)

d.C.

De -

Récit. Allegro.

d.C.

-ja!... La po-lice est bien fai-te!

LAZARILLE (accourant à Don César avec tendresse et dévouement.)

Seigneur! Je ne vous quit-te pas!

(aux soldats.)

d.C.

Messieurs! Je suis a



*(à part)*

d.C. vous D'un pa-reil embarras, pour-rai-je me tirer, J'en

d.C. dou - - te, Mau - di - te soit la rou - te Qui

*crescendo.*

*M.D.*

d.C. vers Madrid a ra-mené mes pas!

*rall:* *All<sup>o</sup> vivacissimo.*

*f* *ff*

*(se dégageant et s'adressant à la foule)*

d.C. Quoi pour un tort que l'on re - dres - -

*mf*

d.C.

- se Pour un peu de sang répan - du Sans nul sou -

d.C.

- ei de sa no - bles - se Un bon gen\_til\_hom -

d.C.

- me est pen - du.

*f* Ce gentil - hom - me le con - fes - se

*f* Ce gentil - hom - me le con - fes - se

*f* Ce gentil - hom - me le con - fes - se

d.  
C.

Contre un sol-dat il s'est bat-tu, mal-gré son titre

Contre un sol-dat il s'est bat-tu, mal-gré son titre

Contre un sol-dat il s'est bat-tu, mal-gré son titre

The first system consists of four staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). It contains the lyrics 'Contre un sol-dat il s'est bat-tu, mal-gré son titre'. The second and third staves are identical vocal lines. The fourth staff is a piano accompaniment with a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of two sharps. It features a series of chords in the right hand and a melodic line in the left hand.

d.  
C.

et sa no-bles - - se, C'en est fait il se-ra pen-du pen-

et sa no-bles - - se, C'en est fait il se-ra pen-du pen-

et sa no-bles - - se, C'en est fait il se-ra pen-du pen-

The second system also consists of four staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of two sharps. It contains the lyrics 'et sa no-bles - - se, C'en est fait il se-ra pen-du pen-'. The second and third staves are identical vocal lines. The fourth staff is a piano accompaniment with a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of two sharps. It continues the accompaniment from the first system.

d.  
C.

*scherzando.*

- du! pen - du! pen - du! pen - du! Contre un sol - dat

- du! pen - du! pen - du! pen - du! Contre un sol - dat

- du! pen - du! pen - du! pen - du! Contre un sol - dat

*p* *fp*

d.  
C.

Quoi pour un tort Que l'on re - dres - -

il s'est bat - tu, C'en est fait il

il s'est bat - tu, C'en est fait il

il s'est bat - tu, C'en est fait il

d.  
C.

se On serait pen - du  
 se - ra pen - du. Contre un sol - dat  
 se - ra pen - du. Contre un sol - dat  
 se - ra pen - du. Contre un sol - dat

d.  
C.

Sans nul sou - ei de sa no - bles -  
 il s'est bat - tu! C'en est fait il  
 il s'est bat - tu! C'en est fait il  
 il s'est bat - tu! C'en est fait il

d.  
C.

se On se\_rait pen\_du!  
se - ra pen - du! Ce gen\_til hom -  
se - ra pen - du! Ce gen\_til hom -  
se - ra pen - du! Ce gen\_til hom -

d.  
C.

Quoi! pour un tort que l'on re\_dres -  
- me le con\_fes - se!  
- me le con\_fes - se!  
- me le con\_fes - se!

d.  
C.

- se!... Sans nul sou - ci

Mal-gré son titre et sa no - bles - se.

Mal-gré son titre et sa no - bles - se.

Mal-gré son titre et sa no - bles - se.

*f* *p*

d.  
C.

de sa no - bles - se on se - rait pen - du!...

Ce gen - til hom -

Ce gen - til hom -

Ce gen - til hom -

*cresc.* *ff*

d.  
c.

me le con\_fes - se contre un sol\_dat il s'est bat\_tu!

- me le con\_fes - se contre un sol\_dat il s'est bat\_tu!

- me le con\_fes - se contre un sol\_dat il s'est bat\_tu!

d.  
c.

Mal\_gré son titre et sa no\_bles - - se c'en est fait il se-

Mal\_gré son titre et sa no\_bles - - se c'en est fait il se-

Mal\_gré son titre et sa no\_bles - - se c'en est fait il se-



d.  
C.

- ra pen - du! pen - du! pen - du! pen - du! pen - du! ———

- ra pen - du! pen - du! pen - du! pen - du! pen - du! ———

- ra pen - du! pen - du! pen - du! pen - du! pen - du! ———

## DON CÉSAR.

d.  
C.

Un gen - til hom - me se - rait pen - du!

Pen - du! pen - du! pen -

Pen - du! pen - du! pen -

Pen - du! pen - du! pen -

d  
C.

Sans nul sou - - ci  
- du! pen - du!

- du! pen - du!

- du! pen - du!

d  
C.

de sa no - bles - - - se!

Oui c'en est fait!

Oui c'en est fait!

Oui c'en est fait!

*pp.*

## MARITANA à Don José.

Quand tien - drez vous vo - tre pro - mes - - se? A

M. *quand* ——— *la gran-deur,* *la ri-ches* ———

DON JOSÉ (à Maritana, à part.)

M. — se?... *De-main* ———

à part désignant Don César.

D.J. *Il est per-du!* ———

(après avoir réfléchi) à Maritana.

D.J. *De-main* ——— *Vous se-rez Du-*

MARITANA. (avec joie à part)

DON CÉSAR

D.J. — ches — se!... *De-main je se-rai Du-ches* — se.... *De*

*cresc.*

Animez.

D.J.

- main je se - rai pen - du! Cen est

Cen est

Cen est

Animez.

fait il se - fait - ra pen -

fait il se - fait - ra pen -

fait il se - fait - ra pen -

- du pen - du!

- du pen - du!

- du pen - du!

*animez toujours.*

*animez toujours.*

The first system consists of three staves. The top two are vocal staves in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). They contain long, flowing melodic lines with many slurs. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a steady, rhythmic accompaniment with chords and single notes.

The second system is primarily piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff with chords and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment. The music is in the same key signature and tempo as the first system.

The third system includes vocal staves and piano accompaniment. The vocal staves (treble clef) have the lyrics "Cen est" written below them. The piano accompaniment (bass clef) continues with its rhythmic accompaniment.

The fourth system is primarily piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff with chords and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment. The music is in the same key signature and tempo as the first system.

The fifth system includes vocal staves and piano accompaniment. The vocal staves (treble clef) have the lyrics "fait il se - ra pen -" written below them. The piano accompaniment (bass clef) continues with its rhythmic accompaniment.

The sixth system is primarily piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff with chords and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment. The music is in the same key signature and tempo as the first system.

du

du

du

This system contains the first three staves of the score. The top three staves are vocal parts, each with a long horizontal line below it and the syllable "du" written underneath. The piano accompaniment is shown in the bottom two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern.

This system shows the piano accompaniment for the second system. The right hand plays chords and the left hand plays a rhythmic pattern.

This system shows the piano accompaniment for the third system. The right hand has some notes and rests, while the left hand plays a more active rhythmic pattern.

This system shows the piano accompaniment for the fourth system. The right hand has long notes with slurs, and the left hand plays a rhythmic pattern.

8

sec.

This system shows the piano accompaniment for the fifth system. It includes a first ending bracket labeled "8" and a section labeled "sec." (second ending). The right hand has long notes with slurs, and the left hand plays a rhythmic pattern.

ACTE DEUXIÈME.

L'intérieur d'une forteresse. Au fond, une grande baie ouverte donnant sur un rempart crénelé. Une horloge.

ENTR'ACTE.

Allegretto, tempo di marcia.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of five systems of staves. Each system contains a grand staff with a treble and bass clef. The music is in 2/4 time and features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamic markings such as *ff*, *p*, *pp*, and *sf* are used throughout. The score concludes with a double bar line and a repeat sign. The initials "M.D." are visible in the upper right corner of the first system.

Stesso tempo ma sostenuto.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef staff. The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The tempo is marked "Stesso tempo ma sostenuto". The system contains five measures of music.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a treble and bass clef staff with five measures of music.

Third system of musical notation, continuing the piece. It features a treble and bass clef staff with five measures of music.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. It features a treble and bass clef staff with five measures of music. The tempo marking "1. tempo." is placed above the staff. Dynamic markings include *pp*, *f*, and *pp*.

Fifth system of musical notation, continuing the piece. It features a treble and bass clef staff with five measures of music. A dynamic marking of *> pp* is present.

Sixth system of musical notation, continuing the piece. It features a treble and bass clef staff with five measures of music.



N° 6.  
BERCEUSE.

Andantino semplice.

LAZARILLE

PIANO.

The piano introduction consists of four measures. The right hand plays a series of eighth notes, starting with a half note rest. The left hand plays a bass line with chords and single notes. Dynamics include *pp* and *ppp*. A *Ped.* (pedal) marking is present under the first measure.

L

*doux.*

Dors, a - mi, dors et que les songes,

The first vocal line (L) begins with a half note rest, followed by the lyrics "Dors, a - mi, dors et que les songes,". The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands. Dynamics include *p* and *sf > p*.

L

Tap - portent leurs rians menson - ges, Dors, a - mi, dors et que les son - ges,

The second vocal line (L) continues with the lyrics "Tap - portent leurs rians menson - ges, Dors, a - mi, dors et que les son - ges,". The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

L

que les son - ges Tapportent leurs mensonges, Et te ber - cent de doux accords,

*dolciss.*

The third vocal line (L) concludes with the lyrics "que les son - ges Tapportent leurs mensonges, Et te ber - cent de doux accords,". The piano accompaniment features a *dolciss.* (dolcissimo) marking in the final measures.

L

Dors, a - mi, dors, ô mon seul a - mi, dors! — Dors — a - mi!

*pp*

*pp*

Un peu animé.

L

Tandis que

*pp*

*p*

*pp*

L

tu re - po - - ses, Dans soleil radi - eux Les rayons blancs et ro - ses

*pp*

*p*

*pp*

Ped. ⊕

L

Semblent se jouer sur tes yeux! Non! la clar - té qui do - -

*pp*

*p*

*pp*

1. *re, Ton front calme et vermeil, Ne saurait être en co - re Cel - le de*

*rall.* *f Epress.: assai.*  
*ton dernier so - leil! Non! — ce n'est pas ce n'est pas ton der -*

*suivrez.*

*rit assai.* *1<sup>o</sup> tempo.*  
*pp*  
*- nier so - leil! Dors, a - mi, dors et que les son - ges T'ap - por - tent*

*leurs riants mensonges, Et te ber - cent de doux accords, Dors, a - mi, dors*

*dolciss.* *pp*

ò mon seul a - mi, dors! — Dors, — a — mi

*pp*

*dolciss.*

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The vocal line (top staff) begins with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are "ò mon seul a - mi, dors! — Dors, — a — mi". The piano accompaniment (bottom two staves) features a treble and bass clef. The piano part includes a *pp* dynamic marking and a *dolciss.* instruction. The music is in a 4/4 time signature.

*dolciss.*

dors! — dors! — dors a - mi, mon

Detailed description: This system contains the next two staves of music. The vocal line continues with the lyrics "dors! — dors! — dors a - mi, mon". The piano accompaniment features a *dolciss.* instruction and a *f* dynamic marking. The piano part includes a *f* dynamic marking.

seul a - mi — dors! — mon seul a - mi!

*pp rit.*

Detailed description: This system contains the third and fourth staves of music. The vocal line concludes with the lyrics "seul a - mi — dors! — mon seul a - mi!". The piano accompaniment features a *pp rit.* instruction. The piano part includes a *f* dynamic marking.

2 Ped.

*dim.*

*ppp*

Detailed description: This system contains the final two staves of music. The piano accompaniment features a *dim.* instruction and a *ppp* dynamic marking. The piano part includes a *ppp* dynamic marking and a *2 Ped.* instruction.

COUPLETS.

Rép: DON CÉSAR à LAZARILLE. J'ai épuisé,  
vois-tu, la coupe des voluptés terrestres

Allegretto brillante.

*f* avec abandon.

DON CÉSAR.

Ri - che, j'ai semé les ri - chesses, A tous les

D.C.

vents, à plei - ne main, ————— Sans a - mour aimant des Di -

D.C.

- chesses, Buvant sans soif, mangeant sans faim! ————— Il fallait

D.C.

voir l'orgie in - men - se; ————— Où ruis - saient le vin et

Ped.

D.C. *l'or!* Longs fes-tins — que le soir commen —

*crese. f*

D.C. *Un peu retenu.* a tempo. *pp*  
 — ce Et que le jour ra-mène en-cor! Ah! — Ra-con-

*f* *pp*

D.C. — ter ce que j'ai pu fai-re Nul ja-mais n'en vien-drait à bout!

D.C. *retenu.*  
 — Mais ma confes-si-on — est clai-re: — J'ai fait —

*f* *Sec.* *mf* *ff*

a tempo.

D.C. tout!

D.C. *f* léger. Pauvre j'ai traîné ma misère, Royale-

D.C. *riten.* a tempo. -ment sous le ciel bleu! Chantant toujours, ne dimant

*suivez.*

D.C. *rit. dim.* a tempo. guère, Vivant à la grâce de Dieu! Par mi

*suivez.*

D.C. les bandits qu'on redoute. J'ai fait parfois d'assez bons

*suivez.*

Ped.

DC

coups! A - vec eux j'ai bat - tu la ron -

*Un peu retenu.* a tempo. avec audace.

- te, Et j'ai hur - lé par - mi les loups! Ah! Main - te -

DC

- nant qu'on m'envoie en ter - re, Mon ro - man s'a - che - ve fort bien!

*Retenu.*

DC

I - ci - bas, qu'ai - je en - cor à fai - re? Ma foi...

*f Sec.* *mf* *ff*

a tempo.

DC

*ff* Rien!



DUO - BOUFFE .

Rép: D. JOSÉ à D. CÉSAR.

Il faut tout simplement  
vous marier!

Allegro moderato con spirito.

DON CÉSAR. 

Me ma-ri-er! Dieu puissant!

DON JOSÉ. 

PIANO. 

D.C. 

Pourquoi fai - re? dites-moi donc un peu pourquoi!

D.J. 

Je ne sa- 

PIANO. 

D.C. 

vraiment? un mystè-re? morbleu, vous vous mo-quez de 

D.J. 

ra-rais C'est un mys-tè-re, 

PIANO. 

D.C. moi! C'est peut-ê - tre plaisant, mais

*léger.*

*p*

D. JOSÉ. ce n'est pas fort bra - ve. Non, jamais je ne fus plus gra - ve.

D. CÉSAR. à part. Je voudrais bien sa - voir quelle est l'infor - tu - né - e, Qui

*mf*

D.C. peut ain - si vou - loir d'un semblable hy - méné - - e!

Convoiterait-el - le moi bien? Mais... sauf mes dettes... j'en ai

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle and bottom staves are piano accompaniment. The music is in a 7/8 time signature and features a mix of eighth and sixteenth notes.

rien! Rien!... réfléchissant subitement. que mon nom... mon nom! Dieu! quelle idé

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle and bottom staves are piano accompaniment. The music continues with similar rhythmic patterns and includes some dynamic markings like *mf* and *f*.

à D. JOSÉ. e! C'est ce la qui l'a décidé - - e! C'est à mon titre qu'on en

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle and bottom staves are piano accompaniment. The system is marked "à D. JOSÉ." and includes a key signature change to one flat.

D. JOSÉ. D. CÉSAR. rient. veut?... Je ne sais... il se peut. Ah! ah! ah! ah! Puisqu'e! Le tient à la no -

The fourth system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle and bottom staves are piano accompaniment. The system is marked "D. JOSÉ. D. CÉSAR. rient." and includes a key signature change to one sharp.

senzà rigore.

à volonté.

D.C. *bles\_se, Eh bien! eh bien! qu'elle soit donc Comtes - se. Puisqu'elle tient à la no -*

*suivez.*

*rit.*

Allegro. à part, avec une

D.C. *bles - se, Qu'elle soit donc Comtes - se! Ma-ri-é!*

*ff* *suivez.* *mf*

explosion comique.

D.C. *Le diable m'em - por - te, Si jamais, Je croy\_ais, Je croyais Fi - nir de la*

D. JOSÉ. à part.

D.J. *Fusil - lé! C'est bien de la sor - te. Je l'em - por -*

D.C. *sor - te! Un hymen, Puis l'on m'ex - pé - di - e! Ô des - tin, Quelle*

D.J. *- te! Un a - men! Vite on l'ex - pé - di - e!*

D.C. *tr*  
fin Quelle fin Digne de ma vi - e!

D.J. *senza rigore.*  
De - main, Sous ma main, Il faut que tout pli - e Mes pro - jets

D.C. *p*  
Marié! Fusil -

D.J.  
Sont par - faits, C'en est fait Je l'em - por - te De - main Sous ma main! Il

D.C. - lé! Ô destin! Quelle fin! Quelle fin! Le diable m'em - por - te Si jamais, Je croy -

D.J. faut que tout pli - e! Mes pro -


D.C.  - yais, Si ja\_mais, Je croy\_ais, Je croyais Fi\_nir de la sor\_te! Quelle fin! Ô des\_


D.J.  jets! Sont par\_ \_ faits

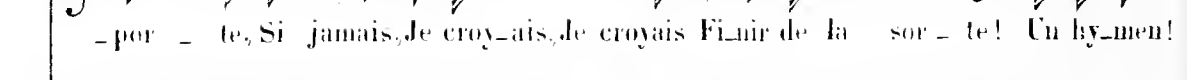



D.C.  tin! O des\_tin! Quelle fin! Ma\_ri\_é! Fu\_sil\_é! Le dia\_ble m'em\_

D.J.  Oui! je l'em\_ por\_ \_ \_ \_ \_ te!



D.C.  \_por\_ \_ te, Si ja\_mais, Je croy\_ais, Je croyais Fi\_nir de la sor\_ \_ te! Un hy\_men!

D.J.  C'est biende la sor\_ \_ te! Je l'em\_ por\_ \_ \_ \_ te



D.C.  Puis, l'on m'expé - di - e! Ô destin! Quelle fin. Quelle fin Digne de ma

D.J.  Un a - men! Vite on l'expé - di - e! De - main sous ma



D.C. *tr.*  *Più mosso.* vi - - - e! Ma - ri - é! Un hymen!

D.J.  main Il faut que tout pli - e! Fusil - lé!

*tr.*  *Più mosso.*

D.C. *crese.*  O destin! Quelle fin! Ma - ri - é! Fusil - lé! Un hymen! Un a -

D.J. *crese.*  Un amen! Dès demain! Ma - ri - é! Fusil - lé! Un hymen! Un amen!

*crese.* 

D.C. *men!* Quelle fin vraiment Digne de ma vi - - e

D.J. Et demain, Sousmainain, Il faut que tout pli - - e

Stesso tempo.

D. CÉSAR à D. JOSÉ.

Ma fi-an-

D. JOSÉ.  
un peu embarrassé.

D.C. - cée, est-elle au moins jeune et jo-li - e? jo-li - e? Je l'i-

D. CÉSAR.

D.J. - guo - re... Si c'est ain-si, Mon très cher, je la vois, je la vois d'i - cil..

*f* suivez.



And<sup>no</sup> con spirito.

D. CÉSAR, contrefaisant des

U - ne

manières de duègne.

D.C

duègne aux mi - nes do - len - tes, Sur qui nei - gent cinquante li - vers, Che -

D.C

- veux absents et dents bran - lan - tes, Front creusé de sillons di - vers! D'ici, je

à volonté.

D.C

vois u - ne duègne aux mi - nes do - len - tes! D'ici, je

*à volonté.*

D.C. 

vois u ne duègne aux mi nes do len tes, Je vois d'i ci cette duè -

*long. 1<sup>o</sup> Tempo.*

D.C. 

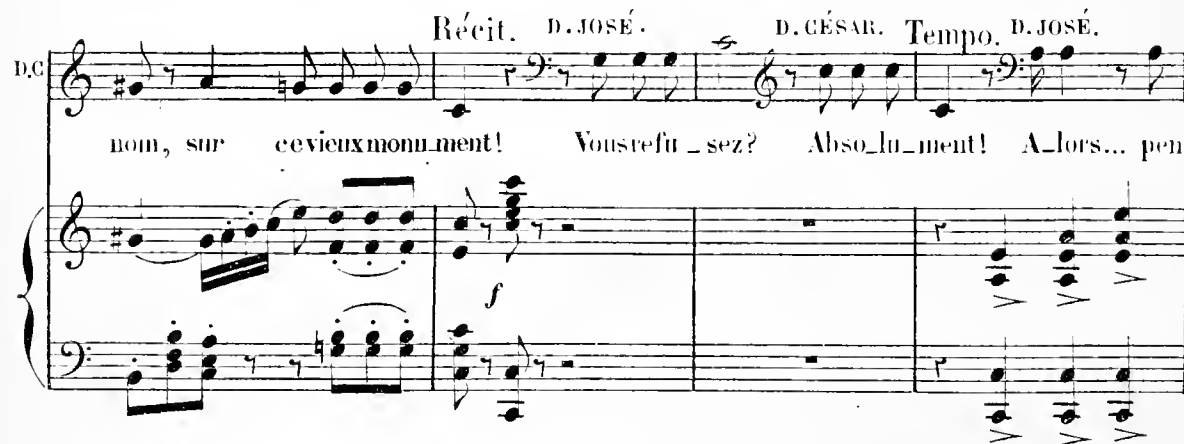
- gne! Je vois cette duè gne! N'est-ce pas son portrait, mon maî -

D. JOSÉ.      D. CÉSAR.

D.C. 

- tre? Il se peut... Eh bien! franchement, N'espérez pas que j'aïlle met tre Mon

Récit. D. JOSÉ.      D. CÉSAR. Tempo. D. JOSÉ.

D.C. 

nom, sur ce vieux moni ment! Vous re fu sez? Abso lu ment! A lors... pen

D. CÉSAR.

réfléchissant.

D.C. *mf*

- du! Diable! Il faut que je

avec intention.

D.C.

meu - re, Dans une lieu - re, C'est a - vant la

D. JOSÉ, avec impatience.

D.C. *mf*

nuit,... a - vant la nuit... Eh bien?...

D. CÉSAR, avec effort.

*mf* en retenant peu à peu.

D.C. *f* *pp*

Je con - sens! Et sans y regarder, oui sans y regarder, je prends la diègue

*mf* sûrez.

Andantino Tempo 1<sup>o</sup>

D.C. *p* et ses mi - nes do - len - tes, Et son front aux sillons di - vers Les

D.J. Enfin je l'em -

The first system of the musical score features a vocal line in the soprano clef (D.C.) and a bass line (D.J.). The piano accompaniment is shown in grand staff notation. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a piano (*p*) dynamic and includes the lyrics 'et ses mi - nes do - len - tes, Et son front aux sillons di - vers Les'. The bass line has the lyric 'Enfin je l'em -'. The piano accompaniment starts with a pianissimo (*pp*) dynamic.

D.C. faux cheveux les dents bran - lan - - - tes, De plus les cin - quante hi -

D.J. - por - te! C'est bien de la sor - te... Mes projets Sont par -

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line (D.C.) has the lyrics 'faux cheveux les dents bran - lan - - - tes, De plus les cin - quante hi -'. The bass line (D.J.) has the lyrics '- por - te! C'est bien de la sor - te... Mes projets Sont par -'. The piano accompaniment continues with various dynamics and articulations.

D.C. - vers! Sans regar - der Je prends la duegne aux mi - nes do - len

D.J. - faits, Un hy - men, Un a - men, Ah! c'est par - fait! — C'est par -

*à volonté.*

The third system concludes the page. The vocal line (D.C.) has the lyrics '- vers! Sans regar - der Je prends la duegne aux mi - nes do - len'. The bass line (D.J.) has the lyrics '- faits, Un hy - men, Un a - men, Ah! c'est par - fait! — C'est par -'. The piano accompaniment features a *pp* dynamic and a *ff* dynamic, with a *pp* dynamic marking at the end. The instruction '*à volonté.*' is written above the final vocal notes.

D.C. *à volonté.*

tes, Sans regarder, Je prends la duègne aux mi-nes do-les, Sans

O.J. - fait, vraiment! Un hy-men, Un a-men, Ah! c'est par-fait, C'est par-

C. *Allegro.*

re-gar-der Je prends la duè- - gue!

O.J. - fait vraiment! Vous ne la verrez pas, ELle se-ra voi-


3

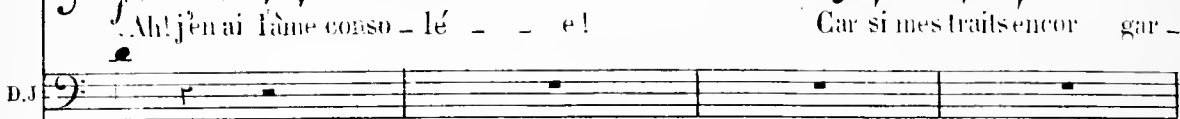
- lé - e Elle - mê - mène verra pas, Sur quel beau cava-lier va s'appuyerson

*fpp* *cresc.*

132 Un peu retenu.  
avec élan.

*dol.*

D.C.   
Ah! j'en ai l'âme conso - lé - - e! Car si mes traits encor gar -

D.J. 

bras.  
  
Un peu retenu.


*a tempo 1<sup>o</sup>*  
se contemplant piteusement.  
D.C.   
- dent queLque fraî - cheur, Pourmonha-bit, c'est autre cho - se: Il



D. JOSÉ.  
D.C.   
tom - be... de fa - ti - - - gue! Il faut qu'il se re - po - se Entrez



*en retenant peu à peu.*  
D.J.   
là. tout est prêt. d'un riche et beau sei - gneur Vous al - lez retrouver la



D. CÉSAR. rayonnant.

D.C. *f* Ah! c'est roy - al! ma dernière heu - re, Est la plus

D.J. grâce et la splendeur!

*f* suivez. *ff*

*long.* *tr* Allegro. avec une explosion comique.

D.C. belle et la meil - leu - - - re Ma - ri - é! Le diable m'em -

D.J. Fusil - lé!

*mf* *dim.*

D.C. - por - te, Si jamais, Je croy - ais, de croyais Fi - nir de la sor - te! Un hymen,

D.J. C'est bien de la sor - te. Je l'em - por - - - te!

D.C. Puis l'oum'expé-di - e! Ô destin! Quelle fin, Quelle fin Digne de ma vi - - -

D.J. Un amen! Vite on l'expé-di - e! De - main sous ma main, Il faut

D.C. - - - e! *dol. e senza rigore.*

D.J. que tout pli - e! Mes projets Sont par - faits, C'en est fait Je l'em-

D.C. Ma-ri-é! Fu-sil-lé! Ô destin! Quelle fin! Quelle

D.J. - por-te De-main Sous ma main! Il faut que tout pli - - -



D.C. *fin!* Le diable m'em - por - te Si jamais, Je croy - ais, Si ja - mais, Je croy -

D.J. - e! Mes pro - - jets

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line in treble clef, starting with a 7-measure rest followed by a melodic line. The middle staff is the vocal line in bass clef, starting with a 7-measure rest followed by a few notes. The bottom staff is the piano accompaniment, with a treble clef and a bass clef, featuring chords and moving lines. Trills are marked above the vocal notes.

D.C. - ais, Je croyais Fi - nir de la sorte! Quelle fin! Ô des - tin Ô des - tin! Quelle

D.J. Sont par - - faits Oui! je l'em -

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line in treble clef, continuing the melody. The middle staff is the vocal line in bass clef, with notes corresponding to the lyrics. The bottom staff is the piano accompaniment, with a treble clef and a bass clef, featuring chords and moving lines. Trills are marked above the vocal notes.

D.C. *fin!* Ma - ri - é Fu - sil - lé! Le diable m'em - por - te, Si jamais, Je croy -

D.J. - por - - - - - te! C'est bien de la sor - te!

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line in treble clef, starting with a 7-measure rest followed by a melodic line. The middle staff is the vocal line in bass clef, starting with a 7-measure rest followed by a melodic line. The bottom staff is the piano accompaniment, with a treble clef and a bass clef, featuring chords and moving lines. The piano part begins with a *pp* dynamic marking.

D.C. *- ais, Je croyais Finir de la sor - te! Un hy-men! Puis, l'on m'expé -*

D.J. *Je l'em - por - - - te! Un a-men,*

D.C. *- di - e! Ô destin! Quelle fin, Quelle fin Digne de ma vi - - - -* *tr*

D.J. *Vite on l'expé - di - e! De - main Sous ma main Il faut que tout pli -*

*Più mosso.*

D.C. *- e! Ma-ri-é! Un hy-men! Ô destin! Quelle fin!*

D.J. *- e! Fusil-é! Un a-men! Dès demain!*

*cresc.*

D.C. *Mari-é! Fil-sil-lé! Un hymen! Un a-men! Quelle fin vraiment*

D.J. *Mari-é! Fil-sil-lé! Un hymen! Un a-men! Et demain, Sous ma main,*

*cresc.*

D.C. *Di-gue de ma vi- - - - e!*

D.J. *Il faut que tout pli- - - - e!*

*f* *tr* *tr* *ff*

ENSEMBLE.  
CHANSON de MATALOBOS.  
CHŒUR des JUGES.

Rép: LAZARILLE à D. JOSÉ.  
Monseigneur, voici les arquebusiers.

All<sup>o</sup> moderato.

The musical score is arranged in three systems. The first system contains the vocal parts: DON CÉSAR (Tenor), LES SOLDATS (Tenors and Basses), and LES JUGES (Tenors and Basses). The second system contains the piano accompaniment (PIANO) with a *pp* dynamic marking. The third system continues the piano accompaniment with a *cresc.* marking and the lyrics "ces - cen - do." written below the notes.

## Entrée de DON CÉSAR.

8

*ff*

DON JOSÉ:

Voici le festin et voici les convives.

8-1

*p*

*p*

D. CÉSAR. allant au devant des arquebusiers.

A

*ff* *ff* *dim.*

D.C. *hoire, amis, — je vous in - vi - - - te, A boire, amis, — je vous in -*

*fp* *fp*

D.C. *- vi - - - te! Le temps est prompt la vie est cour - te,*

*tr*

D.C. *Jou - issons-en! La vie est courte, buvons vi - - -*

*ff* *f*

D.C. *te! A la Com - tes - se de Ba -*

8

*ff*

-zan!

*avec franchise*  
**f** Ce seigneur nous in - vi - te A - mis, Ce seigneur nous in -

*avec franchise*  
**f** Ce seigneur nous in - vi - te A - mis, Ce seigneur nous in -

**sf** **fp**

**p** - vi - te, Le vin est vieux La vie est courte, **f** Pro - fitons - en!

**p** - vi - te, Le vin est vieux La vie est courte, **f** Pro - fitons - en!

*tr* **ff**

La vie est courte buvons vi - - - te,

La vie est courte buvons vi - - - te,

**ff**

A la comtes\_se de Ba\_zan!

A la comtes\_se de Ba\_zan!

8 *leger*  
*p*

DON CÉSAR.

Al\_lons, compagnons, prenons pla \_ ce!

Treize à ta \_ ble! Ne craignez rien, non, mes amis! non,

*senza rigore* a tempo

mes a\_mis, ne craignez rien. Ce \_ lui que l'angu \_ re \_ me \_

*f* *suivez* *f* *p*



- na - ce, Par - bleu! je le connais trop bien, Je le con -

The first system of the score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with the lyrics '- na - ce, Par - bleu! je le connais trop bien, Je le con -'. The piano accompaniment consists of a steady bass line with chords in the right hand.

- nais, je le connais trop bien! Chantons! chan -

*crescendo*

The second system continues the vocal line with '- nais, je le connais trop bien! Chantons! chan -'. The piano accompaniment features a 'crescendo' marking and includes a more active melodic line in the right hand. A small musical fragment is shown below the piano part.

- tons! pour é - gayer la fé

*suivez*

The third system shows the vocal line with '- tons! pour é - gayer la fé'. The piano accompaniment has a 'suivez' marking and features a melodic line in the right hand that follows the vocal line. The piano part includes a 'ff' dynamic marking.

*tempo 1<sup>o</sup>*

- te!

Chantons!

Chantons!

*ff*

The fourth system begins with a 'tempo 1<sup>o</sup>' marking. The vocal line has '- te!' and 'Chantons!'. The piano accompaniment features a 'ff' dynamic marking and a more complex, rhythmic accompaniment. The system concludes with another 'Chantons!' vocal line.

Récit. *Largement.*

Je veux qu'avec moi l'on ré - pè - te La nouvel - le chanson de mon a - mi de

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a dotted quarter note followed by eighth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand.

ceur, Ma - ta - lo - bos le vo - leur!

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings of *f* and *ff*. The system concludes with a 4/4 time signature.

All<sup>o</sup> deciso

The third system is a piano solo section. It starts with a *tr* (trill) and *tr* (trill) marking. The right hand features a sixteenth-note scale with sixteenth-note chords, marked with *ff*. The left hand has a similar rhythmic pattern. The system ends with a *ff sec* marking.

a Tempo.

The fourth system is a piano solo section. It begins with a *ff* marking and a series of chords with accents. A dashed line with the number 8 indicates a repeat or continuation. The system ends with a *b* (flat) marking.

The fifth system continues the piano solo section. It features a *tr* (trill) marking and a series of chords with accents. A dashed line with the number 8 indicates a repeat or continuation. The system ends with a *b* (flat) marking.

## DON CÉSAR (franchement et accentué)

Pil - ler, vo - ler et pren - dre, Gar - der sans ja - mais

*ff* *sec.*

ren - dre, C'est ac - qué -rir Et s'en - ri - chir, C'est ac - qué -rir A -

*p*

-vec plai - sir, Mor - bleu, les biens des au - tres,

*f*

Ne sont - ils pas les

*f*

Ne sont - ils pas les

*f*

*ff*  
Vo - lons, a - mis, Pil - lons, ban - dits, Au - tant de  
*ff* *p*  
nò - tres? Vo - lons, a - mis, Pil - lons, ban - dits, Au - tant de  
*ff* *p*  
nò - tres? Vo - lons, a - mis, Pil - lons, ban - dits, Au - tant de

*f*  
pris! Vo - lons, a - mis, Pil - lons, ban - dits, Au - tant de  
*ff* *p*  
- pris! Vo - lons, a - mis, Pil - lons, ban - dits, Au - tant de  
*ff* *p*  
pris! Vo - lons, a - mis, Pil - lons, ban - dits, Au - tant de

pris, Pil - lons, ban - dits, pil - lons, ban - dits! Au -  
pris, Vo - lons a - mis, Pil - lons, ban - dits, pil - lons, ban - dits! Au -  
pris, Vo - lons a - mis, Pil - lons, ban - dits, pil - lons, ban - dits! Au -

8-  
*ff*

-tant de pris! Une a mou-

-tant de pris!

-tant de pris!

8

*ff* *ff* *p*

-reu - se qui se donne Et qui n'ap - par - tient à per - son -

- ne! N'est cer - tes pas à mé - pri - ser, C'est tou - jours

*f*

Eh bien!...

*f*

Eh bien!...

*f* *p*

bien bon, un bai-ser. ————— Mais, vi-ve  
*f*  
 C'est vrai!  
*f*  
 C'est vrai!  
*f* *p*

cel-le que l'on vo-le! C'est la seule sur ma pa-ro-le,

Dont l'amour soit vraiment di-vin. Vi-ve la fem-me du voi-sin!  
*rall* *a tempo*  
 Voilà l'a-  
 Voilà l'a-  
*a tempo*  
*Rall.*

-mour vraiment di\_vin, Vi\_ve la fem\_me du voi\_sin! Pil\_

*crase*

-mour vraiment di\_vin, Vi\_ve la fem\_me du voi\_sin! Pil\_

*crase*

tempo 1<sup>o</sup>

-ler, vo\_ler et pren\_dre, Gar\_der sans ja\_mais ren\_dre! C'est

-ler, vo\_ler et pren\_dre, Gar\_der sans ja\_mais ren\_dre! C'est

-ler, vo\_ler et pren\_dre, Gar\_der sans ja\_mais ren\_dre!

ac\_qué\_rir, Et s'en\_ri\_chir, C'est ac\_qué\_rir, A\_avec plai\_sir Mor\_

ac\_qué\_rir, Et s'en\_ri\_chir! Mor\_

Et s'en\_ri\_chir! A\_avec plai\_sir Mor\_

-bleu! les biens des au - tres. Ne sont-ils pas les nô - tres! *ff* Vo-  
 -bleu! les biens des au - tres. Ne sont-ils pas les nô - tres! *ff* Vo-  
 -bleu! les biens des au - tres. Ne sont-ils pas les nô - tres! *tr* Vo-

-lons, a - mis, Pil - lons, ban - dits! Au - tant de pris! *p* Vo-  
 -lons, a - mis, Pil - lons, ban - dits! Au - tant de pris! *p* Vo-  
 -lons, a - mis, Pil - lons, ban - dits! Au - tant de pris! *tr* Vo-

-lons, a - mis, Pil - lons, ban - dits, Au - tant de pris!  
 -lons, a - mis, Pil - lons, ban - dits, Au - tant de pris! Vo - lons, a -  
 -lons, a - mis, Pil - lons, ban - dits, Au - tant de pris! Vo - lons, a -



Pil - lons, ban - dits, Pil - lons, ban - dits! Au -  
 - mis, Pil - lons, ban - dits, Pil - lons, ban - dits! Au -  
 - mis, Pil - lons, ban - dits. Pil - lons, ban - dits! Au -

8

*ff*

- tant de pris!  
 - tant de pris!  
 - tant de pris!

8

*ff*

*tr*

8

*ff* *ff* *p*

## DON CÉSAR.

Jouer son or et ses do-maines, Manger ses prés, Boi-re ses

plai-nes, C'est beau, mais le charme i-nou-

*f*  
Eh! bien?..

*f*  
Eh! bien?..

*f* *p*

-i Est de manger le-bien d'au-trui! Le vin qu'on

C'est vrai!

C'est vrai!

*f* *p*

paie est bon sans dou - te. Mais combien vaut mieux u - ne gout

- te. De ce - lui qu'on vole au pro - chain, Vi - ve la

*rall* a tempo  
treil - le du voi - sin!

Il faut la vo - ler au pro - chain! Vi - ve la  
Il faut la vo - ler au pro - chain! Vi - ve la

a tempo  
*suivra*

DON CÉSAR. *ff* tempo 1<sup>o</sup>

Pil - ler, vo - ler! et pren - dre, Gar -  
 treil - le du voi - sin! *ff* Pil - ler, vo - ler! et pren - dre, Gar -  
 treil - le du voi - sin! *ff* Pil - ler, vo - ler! et pren - dre, Gar -

- der sans ja - mais ren - dre! C'est ac - qué - rir, Et s'en - ri - chir, C'est  
 - der sans ja - mais ren - dre! C'est ac - qué - rir, Et  
 - der sans ja - mais ren - dre! Et s'en - ri - chir

ac - qué - rir A - vec plai - sir, Mor - bleu les biens des au - tres, Ne  
 s'en - ri - chir Mor - bleu les biens des au - tres, Ne  
 A - vec plai - sir, Mor - bleu les biens des au - tres, Ne

*ff*  
sont-ils pas les no - tres! Vo - lons, a - mis, Pil - lons, ban -  
sont-ils pas les no - tres! Vo - lons, a - mis, Pil - lons, ban -  
sont-ils pas les no - tres! Vo - lons, a - mis, Pil - lons, ban -

*tr*  
*ff* *p*

*ff*  
- dits, Au - tant de pris! Vo - lons, a - mis, Pil - lons, ban -  
- dits, Au - tant de pris! Vo - lons, a - mis, Pil - lons, ban -  
- dits, Au - tant de pris! Vo - lons, a - mis, Pil - lons, ban -

*f* *ff* *p*

- dits, Au - tant de pris! Pil - lons, ban - dits, Pil - lons ban -  
- dits, Au - tant de pris! Vo - lons, a - mis, Pil - lons, ban - dits, Pil - lons ban -  
- dits, Au - tant de pris! Vo - lons, a - mis, Pil - lons, ban - dits, Pil - lons ban -

*f*

*ff*

\_ dits! Au \_ tant de pris. Bu \_ vons!

*ff*

\_ dits! Au \_ tant de pris. Bu \_ vons!

*ff*

\_ dits! Au \_ tant de pris. Bu \_ vons!

*ff*

8

*ff*

8

*ff*

## SCÈNE DES JUGES.

*All<sup>o</sup> un poco agitato*

DON CÉSAR.

LES ARQUEBUSIERS

(Les soldats se lèvent tout d'un coup) (avec effroi) Monseigneur!.. Les

Monsei\_gneur!.. Les

PIANO.

*sf dim p Cresc.*

DON CÉSAR (calme et ironique) *un peu retenu*

Les ju - ges?... c'est pour moi!...

ju - ges!

ju - ges!

(avec emphase)

Laissez en-trer, lais-sez en - trer la jus-

- ti - ce du roi.

Lent et solennel tempo di marcia

*f* *pp*

(Les juges entrent solennellement et s'arrêtent au fond)

*f dim* *pp*

*mf* *ppp* *pp*

accentuez chaque note très marqué et bien rythmé

JUGES et SOLDATS.

CHOEUR.

Quand nous frappons!

Quand nous frappons!

*f dim* *mf* *pp*



Quand nous frappons! Juges, Jus-ti-ciers que nous som-mes,  
 soldats. Nous, sol-dats que nous

Quand nous frappons! Juges, Jus-ti-ciers que nous som-mes,  
 soldats. Nous, sol-dats que nous

*pp* Il reste encor la clé-men-ce du ciel! Il reste encor la clé-

*pp* Il reste encor la clé-men-ce du ciel! Il reste encor la clé-

*pp* Il reste encor la clé-men-ce du ciel! Il reste encor la clé-

- men - ce du ciel! Il res-te la clé - men - ce du

- men - ce du ciel! Il reste encor la clé - men - ce du

- men - ce du ciel! Il reste encor la clé - men - ce du

*dim.* *Dim.*

stesso tempo

ciel!

ciel!

ciel!

8

Un juge s'avance tenant un large parchemin)

*ff*

*pp*

LECTURE DE L'ARRÊT.

*pp*

M.G. *ppp*

*pp*

a tempo

*pp*

*fp*

*ff* Trompettes

*pp* *pp*

*ff* *pp*

*pp* *mf* *dim*

*pp* *ppp* *perendosi.* *pppp*

DON CÉSAR (parlé)

All.<sup>o</sup> 1.<sup>o</sup> Tempo.

*franchement accentué*

Troisième couplet!

Bientôt dans

*ff* *ff* *p*

les pro - fon - deurs som - bres Où vont jeu - ner nos pau - vres

om — bres, Je vais descen\_dre sans regret, Content des

*f*  
Hé — las!

*f*  
Hé — las!

*ff* *p*

bons tours que j'ai fait! Mais à Sa\_

*f*  
Vraiment!

*f*  
Vraiment!

*ff*

\_tan qui la ré\_clamè, Si je pou\_vais vo\_ler mon à — me

*Rall.* *a Tempo.*  
 Pour la ra-me-ner ou l'on boit, Ce se-rait mon plus bel ex-plot!

Il faut la

Il faut la

*Suivez.* *a Tempo.*

*ff*

Pil-ler, voler et

me-ner ou l'on boit C'est là vraiment un bel ex-plot!

*ff* Pil-ler, voler et

me-ner ou l'on boit C'est là vraiment un bel ex-plot!

*ff* Pil-ler, voler et

pre-n-dre, Gar-der sans jamais ren-dre! C'est ac-qué-ri-r, Et s'en-ri-chir, C'est

pre-n-dre, Gar-der sans jamais ren-dre! C'est ac-qué-ri-r, Et

pre-n-dre, Gar-der sans jamais ren-dre!

Et s'en-ri-chir,

*p*

ac - que - rir A - vec plai - sir. Morbleu! les biens des au - tres, Ne sont - ils pas les  
 s'en - ri - chir Morbleu! les biens des au - tres, Ne sont - ils pas les  
 A - vec plai - sir. Morbleu! les biens des au - tres, Ne sont - ils pas les

nô - tres! Vo - lons, a - mis, Pil - lons, ban - dits! Au - tant de pris! Vo -  
 nô - tres! Vo - lons, a - mis, Pil - lons, ban - dits! Au - tant de pris! Vo -  
 nô - tres! Vo - lons, a - mis, Pil - lons, ban - dits! Au - tant de pris! Vo -

tr tr

- lons, a - mis, Pil - lons, ban - dits! Au - tant de pris! Pil - lons, ban -  
 - lons, a - mis, Pil - lons, ban - dits! Au - tant de pris! Vo - lons, a - mis, Pil - lons, ban -  
 - lons, a - mis, Pil - lons, ban - dits! Au - tant de pris! Vo - lons, a - mis, Pil - lons, ban -

D.C.

- dits, prenons bau\_dits! — Sans è\_tre pris! Pil\_lons!

- dits, prenons bau\_dits! — Sans è\_tre pris! Pil\_lons!

- dits, prenons bau\_dits! — Sans è\_tre pris! Pil\_lons!

vo\_lons! — Prenons! Bu\_vons a -

vo\_lons! — Prenons! Bu\_vons a -

vo\_lons! — Prenons! Bu\_vons a -

- mis, le temps est prompt Chantons, bu\_vons en - co\_re

- mis, le temps est prompt Chantons, bu\_vons en -

- mis, le temps est prompt Chantons, bu\_vons en -

Chantons, bu\_vons en - co - re, Chantons, bu\_vons en -  
 - co - re, Chantons, bu\_vons en - co - re,  
 - co - re, Chantons, bu\_vons en - co - re,

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is another vocal line. The bottom staff is a piano accompaniment with a grand staff (treble and bass clefs). The piano part includes dynamic markings like *f* and *ff*.

- co - re! Bu - vons, la vie est  
 Chan\_tons, bu\_vons en - co - re! Bu - vons, la vie est  
 Chan\_tons, bu\_vons en - co - re! Bu - vons, la vie est

The second system continues the musical score. It features three staves: two vocal staves and one piano accompaniment staff. The piano part includes a crescendo hairpin and dynamic markings like *ff*. There are also some performance instructions like *8* and *v*.

cour - te! Bu\_vons, a - mis bu\_vons, a -  
 cour - te! Bu\_vons, a - mis bu\_vons, a -  
 cour - te! Bu\_vons, a - mis bu\_vons, a -

The third system continues the musical score. It features three staves: two vocal staves and one piano accompaniment staff. The piano part includes dynamic markings like *f* and *ff*, and performance instructions like *8* and *3*.



First system of the musical score. It consists of four staves: two vocal staves (Soprano and Alto) and two piano staves. The vocal lines are in French, with the lyrics: *\_mis, Bu - vons a - mis!*. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand, with triplets indicated by the number '3'.

Second system of the musical score. It consists of four staves. The vocal lines are marked *(à volonté)* and *ah! bu - vons!*. The piano accompaniment includes a section marked *sec* (secco) and *ff* (fortissimo). The piano part features a series of chords in the right hand and a rhythmic pattern in the left hand.

Third system of the musical score. It consists of four staves. The vocal lines are silent. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

aux arquebusiers  
La Comtesse

Entrée de Maritana conduite par  
Don José, Seigneurs et Dames de la Cour

on Parlé.

Dol.

a Tempo.

Rép: Moins dix!.. Soyons galant une dernière fois!

MADRIGAL.

DON CÉSAR.

*Cantabile.*

*p* (avec un sentiment exagéré)

En vous je vais pla - cer, Ma -

*pp*

2 Ped.

- da - me, Tout l'es - poir de mon a - ve - nir, De vo - tre

*Rit.*

*Rit.*

seul a - mour — mon à — me, Jus - qu'à la mort, jus - qu'à la mort va se rem -

*Sost: assai e dolcissimo. Stringendo. Dim.*

- plir; Ma pen - sée à la votre u - nie, — ne sui -

*Cantabile*

Animez  
*appassionato assai.*

- vra — que votre dé\_sir; A vous mon cœur, à vous ma vi - e, ma

The first system of music features a vocal line in a treble clef with a key signature of one flat and a 4/4 time signature. The lyrics are: "- vra — que votre dé\_sir; A vous mon cœur, à vous ma vi - e, ma". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) and includes a section of chords in the right hand that is boxed in the original score.

vi - e, Jusqu'au der\_nier sou\_pir, jusqu'au — dernier sou -

*poco a poco Cresc ed appassionato*

The second system continues the vocal line with the lyrics: "vi - e, Jusqu'au der\_nier sou\_pir, jusqu'au — dernier sou -". The piano accompaniment includes dynamic markings: *poco a poco*, *Cresc*, and *ed appassionato*.

- pir! jus\_qu'au der - nier — sou -

*Cresc f*

The third system continues the vocal line with the lyrics: "- pir! jus\_qu'au der - nier — sou -". The piano accompaniment includes dynamic markings: *Cresc* and *f*.

- pir! A vous mon cœur, a vous ma vi - e, Jus-qu'au der\_nier sou -

*ff Dimin.*

The fourth system concludes the vocal line with the lyrics: "- pir! A vous mon cœur, a vous ma vi - e, Jus-qu'au der\_nier sou -". The piano accompaniment includes dynamic markings: *ff* and *Dimin.*

Tempo I<sup>o</sup>

long.

-pir!.. A vous ma vi - e, Ma - da -

The first system of music features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staves. The vocal line begins with a long note on 'pir!' followed by a melodic phrase. The piano accompaniment consists of rhythmic patterns in the right hand and a steady bass line in the left hand.

- me! Parlé à part. Je ne me compromets pas!

*CLOCHES*

*PPP* *Timbales.*

The second system continues the vocal line with a 'Parlé à part' section. The piano accompaniment includes a section for 'CLOCHES' (bells) and 'PPP Timbales' (timpani) with a rhythmic pattern of eighth notes.

*pp* *Quatuor*

The third system is a piano accompaniment section for a 'Quatuor' (quartet), marked 'pp' (pianissimo). It features intricate rhythmic patterns and arpeggiated figures in both hands.

*Dim* *Sempre* *perdendosi.*

The fourth system continues the piano accompaniment with a 'Dim' (diminuendo) and 'Sempre perdendosi' (always fading away) instruction. The music features a complex, flowing texture with many sixteenth and thirty-second notes.

*ff* *sec*

8-

The fifth system concludes the piano accompaniment with a 'ff' (fortissimo) and 'sec' (secco) instruction. It features a final, powerful chordal structure. A fermata is placed over the final measure, with an '8-' marking below it.

Rép: LAZARILLE. Et ils vont, l'en-  
-voyer à la mort!

All.<sup>o</sup> con moto.

LAZARILLE.

PIANO.

*très accentué*

Cœur loyal, à - me for - - te, Vas sourire

au tré-pas!

Cœur loyal, à - me for - - te, Vas sourire

au tré-pas, Si le roi veut? qu'impor - - te!

*a Tempo.*

Moi! je ne veux pas!

*Dol.*

O toi, dont le bras in-tré - pi - de Cou -

- vrits mon front ti - mi - de, O toi, qui t'émus de pi -

*Senza rigore.**a tempo.*

- tié, Pour le pauvre oubli - é, A l'heu - re du danger su -

- pré - me, de t'a - ban - don - ne - rais! Toi! qui m'as sau -

*Espress.*

-vé. Toi — que j'ai — me Pour moi, — tu pé-ri-

*Cresc.* *f* *p*

-rais! Si le roi veut... qu'impor - te!

*a tempo.*

Moi, je ne veux pas!

*f* *f pp*

M.D.

Tou-tes les puis - san - ces hu - mai -



- nes, Les in - tri - gues, les hai - nes, Peuvent s'u -

- nir pour t'é - cra - ser, de sau -

- rai les bri - ser!... Ces in - tri - gues, ces

hai - nes, de sau - rai les bri - ser!

And<sup>te</sup> religioso.*(doux et attendri, avec ferreur.)*

*p* Dieu rend par - fois, dans sa jus - ti - ce, Le

*pp*

fai - ble tri - om - phant! Et pour l'arra - cher au sup - pli -

*(simplement et ému)*1<sup>o</sup> tempo subito.

- ce, C'est as - sez d'un en - fant!.

*ff*

Cœur loyal, â - me for - te, Vas sourire au trépas

*pp*

Cœur loyal, à - me for - te, Vas sou - rire au trépas! Si le roi

vent, qu'im - por - te! Moi! je ne veux

pas! Non! je ne veux pas! Non je ne veux pas! Non!

*a Tempo.*

*f* *Suivez.* *Suivez.*

Non! je ne veux

*Rit.*

*ff*

*a tempo.*

pas!

*f*

N<sup>o</sup> 10 bis.  
MÉLODRAME.

SORTIE de la CHAPELLE.

LAZARILLE. La cérémonie est finie...

*And<sup>te</sup> religioso.*

*G<sup>d</sup> ORGUE*  
*dans la coulisse.*

*P*

N<sup>o</sup> 11.

Rép. DON JOSÉ: Le Comte...votre mari?

*Con moto un poco agitato.* (avec un cri et chancelant)

MARITANA.

(On entend une décharge de mousqueterie) **Grand Dieu!** quel est ce

LAZARILLE.

DON CÉSAR.

DON JOSÉ.

Sop:

Ten:

Basses.

Suite de  
MARITANA.

PIANO.

*ff* *Dimin.*

DON JOSÉ.

bruit?..

Dis - si - pez vos a -

*pp*

- lar - mes...

Quel - que

pau - vre sol - dat

qu'on pas - se par les

MARITANA.

ar - mes.. Où donc m'en-traînez-vous, Sei -

The first system of the score consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line has the lyrics "ar - mes.. Où donc m'en-traînez-vous, Sei -". The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex bass line in the left hand.

- gneur?.. Où donc? ré-poudez-moi?.. (calme.)  
DON JOSÉ.  
A la for-

*En élargissant un peu.*

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line includes the lyrics "- gneur?.. Où donc? ré-poudez-moi?.. (calme.)" and "DON JOSÉ." followed by "A la for-". Above the vocal line, the instruction "En élargissant un peu." is written. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

MARITANA. *Andante sans lenteur.*

*pp* Au - tour de

D. JOSÉ.  
- tu - ne, à la gran - deur!..

8 SOPRANI. *pp*  
Son es - prit

4 TENORI. *pp*  
Son es - prit

4 BASSI. *pp*  
Son es - prit

*dimin.* *pp*

The third system introduces a new section. It features vocal lines for MARITANA, D. JOSÉ, and a chorus of 8 SOPRANI, 4 TENORI, and 4 BASSI. The tempo is marked "Andante sans lenteur." and dynamics include "pp" and "dimin.". The piano accompaniment is more active, with a melodic line in the right hand and a rhythmic bass line in the left hand.

*And<sup>te</sup> sans lenteur.*

moi tout est té - nè - - bres Et mon cœur

(à part à Maritana.)

Je tiendrai toutes les pro - mes - - ses!

est plein de té - nè - - bres Et son cœur

est plein de té - nè - - bres Et son cœur

est plein de té nè - - bres Et son cœur

*fp*

de crainte est sai - si! De ne vois

A toi les villas, les pa - lais!...

de crainte est sai - si!... Ah! dans ces

de crainte est sai - si Ah! dans ces

de crainte est sai - si Ah! dans ces

*f*

*Cresc. ff*

qu'i - ma - ges fu - nè - bres Ah! je ne sais ou  
à toi les ti - tres et les vil - las Et les palais à toi les titres les ri -  
*Cresc. mf*  
de - meu - res fu - nè - bres Seul il  
*Cresc. mf*  
de - meu - res fu - nè - bres Seul il  
*Cresc. mf*  
de - meu - res fu - nè - bres Seul il

*sf*

*espress.* *Dim.*

l'on mèn - traine ain - si! Je ne  
*(à part.)*  
- chesses et les vil - las et les pa - lais! Son cœur de crainte est sai -  
sait, il sait où l'on  
sait, il sait où l'on  
sait, il sait où l'on

*sf*



sais où l'on m'en - traîne ain -

- si, Mais seul je sais, je sais où l'on mar - che ain -

*pp*

marche ain - - -

*pp*

marche ain - - -

marche ain - - -

*Dimin.*

*ppp*

- si!.. Au - tour de moi tout est té - nè - - -

- si!.. De tiendrai toutes les pro -

*ppp*

- si Son es - prit est plein de té - nè - - -

*ppp*

- si Son es - prit est plein de té - nè - - -

*ppp*

- si Son es - prit est plein de té - nè - - -

*fp*

- bres, Et mon cœur de crainte est sai\_sil...  
 - mes - ses Partons!.. à toi les titres, les ri -  
 - bres Et son cœur de crainte est sai\_sil!..  
 - bres Et son cœur de crainte est sai\_sil!..  
 - bres Et son cœur de crainte est sai\_sil!..  
 De ne vois qu'i\_ma\_ges fu\_nè - - -  
 - ches - ses!.. Partons!.. à toi les villas, les pa -  
 Ah! dans ces de\_meu\_res fu\_nè - - -  
 Ah! dans ces de\_meu\_res fu\_nè - - -  
 Ah! dans ces de\_meu\_res fu\_nè - - -

*ff*  
 - bres... Ah! je ne sais! et mon cœur de crainte est sai -  
 - lais! De crain - te son cœur est sai -

- bres... De crain - te son cœur est sai -  
 - bres... De crain - te son cœur est sai -  
 - bres... De crain - te son cœur est sai -

*ff* *Cresc.*  
 Ped.  $\oplus$

*ff* *Rit.*  
 - sil... Je ne sais où l'on m'en - traine ain -  
 - si, Mais seul je sais, seul je sais où l'on - marche ain -

*ff* *ppp*  
 - si, sai -  
 - si, sai -  
 - si; sai -

*ff* *Dimin.* *pp* *ppp*

S'abandonnant malgré elle à Don José qui l'entraîne doucement.

a tempo.

- si! Je fris-son - ne..

- si!.. Venez!.. par-

*pp*

- si!

- si!

- si!

de crain - te mon cœur est sai -

- tous!.. venez!.. é - loignons -

*Senza rigore.*

*pp*  
 - si! il est sai - si! De crain - te mon cœur est sai -

*pp (à part.)*  
 nous! Mais son cœur de crainte est sai - si, il est sai -

*pp*  
 Ah! par - - - tons!

*pp*  
 Ah par - - - tons!

*pp*  
 Ah par - - - tons!

si!..

*ppp*  
 si! venez... par -

é - - - loi - - - gnons - -

é - - - loi - - - gnons - -

é - - - loi - - - gnons - -

Don José s'éloigne entraînant Maritana —  
il est suivi par les témoins, les Seigneurs et  
les pages. La nuit vient graduellement.

- tons!..

nous!..

nous!..

nous!..

a tempo 1<sup>o</sup>

*sf*

*sf*

*Dimin.* *Dimin.* *PPP*

*Dimin.* *Dimin.* *PPP*



## MÉLODRAME.

(NUIT)

La porte de droite s'entrouvre  
 et Lazarille paraît à demi.

*Stesso tempo.*

*ppp*

Appel des sentinelles  
 Trompettes dans  
 le lointain.

LAZARILLE... Personne!... — (Il va regarder au fond.)

(cri lointain)  
 — Sentinelles, veillez! —

LAZARILLE — (à Don César  
 qui paraît) Fuyez.... cette clef ouvre la poterne... Hâtez-vous .....

*Cresc.*

DON CÉSAR (chancelant comme un homme ivre et se frottant les yeux.)

*pp* — Ah! ça, ce n'est pas un rêve!... Je suis vivant!..... (à Lazarille.)

Je n'ai donc pas entendu les balles  
 siffler à mon oreille?... LAZARILLE (bas) Impossible!.. les voilà toutes! —

D. CÉSAR.  
Comment?...

LAZARILLE.

Le gardien des arquebuses, c'était moi... moi qui vous ai dit: Tombez et ne bougez pas!

Musical score for the first system, featuring a piano accompaniment with a *cresc.* marking.

D. CÉSAR. (prenant les balles)

Douze!.. le compte y est.. (les mettant dans sa poche.) Allons, j'aime mieux les avoir

Musical score for the second system, starting with a piano accompaniment marked *pp*.

dans ma poche que dans ma poitrine

Musical score for the third system, continuing the piano accompaniment.

LAZARILLE (vivement et en l'entraînant.)

- Partez!.... quittez Madrid! -

Musical score for the fourth system, featuring a piano accompaniment marked *ppp*.

DON CÉSAR (franchissant le rempart.)

- Adieu!..

(au moment de disparaître, et comme par réminiscence.) Tiens! mais maintenant que je suis mort, je n'ai plus de créanciers!!....

Musical score for the fifth system, featuring a piano accompaniment.

a Tempo.

Musical score for the sixth system, featuring a piano accompaniment.



(nouveau cri lointain)  
- Sentinelles veillez!...-

a Tempo.

Ils se baissent tous les deux  
D. CÉSAR reparaissant.  
- Ah! diable!.. mais je suis marié!

(Don César escalade complètement le rempart et disparaît.)

LAZARILLE.  
Partez! et que Dieu vous conduise!...

a Tempo.

Mouv<sup>t</sup> du N<sup>o</sup> 7 du 2<sup>e</sup> Acte.

(dans le lointain et gaiement.)

La voix de  
DON CÉSAR.

La, la, la, la, la, la, la, la!

PIANO.  
Timb.

la la la la la la (Lazarille fait un dernier geste d'adieu et disparaît.)

All<sup>o</sup> moderato.

(RIDEAU.)

*ff*

*sec.*

FIN du 2<sup>e</sup> Acte.

ACTE TROISIÈME.

PREMIER TABLEAU.

Au palais de San-Fernando.

ENTR'ACTE - SEVILLANA.

Allegro brillante.

PIANO.

*ff*

*p*

*très léger.*

2 Flûtes.

The musical score is written for Piano and 2 Flutes. It consists of five systems of music. The first system is for the Piano, with a treble and bass clef. The tempo is 'Allegro brillante'. The first measure is marked 'ff' and the second 'p'. There are accents and a triplet of eighth notes in the first measure of the second system. The second system is for the 2 Flutes, with a treble and bass clef. The tempo is 'très léger'. The third system is for the Piano, with a treble and bass clef. The fourth system is for the Piano, with a treble and bass clef. The fifth system is for the Piano, with a treble and bass clef. The score includes various musical notations such as accents, slurs, and triplets.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a complex, rapid chordal texture with many notes beamed together. The left hand (bass clef) has a more rhythmic accompaniment. Dynamics include *f* (forte) and *f* (forte).

Second system of musical notation. The right hand continues with dense chordal patterns. The left hand has a steady accompaniment. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *p* (piano).

Third system of musical notation. Similar to the second system, with dense chordal textures in the right hand and accompaniment in the left. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *f* (forte).

Fourth system of musical notation. The right hand has a more melodic line with some grace notes. The left hand has a steady accompaniment. The instruction *très marqué.* (very marked) is present. Dynamics include *f* (forte).

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand has a steady accompaniment. Dynamics include *f* (forte).

Sixth system of musical notation. The right hand has a complex chordal texture. The left hand has a steady accompaniment. Dynamics include *f* (forte).

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords. Dynamics are marked as *ff* and *p*.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with a triplet. The left hand accompaniment remains consistent. Dynamics are *ff* and *p*.

Third system of musical notation. The right hand has a triplet. The left hand accompaniment is dense with chords. Dynamics are *ff* and *p*.

Fourth system of musical notation. The right hand has a triplet. The left hand accompaniment is dense with chords. Dynamics are *ff* and *p*. There are some markings in the right hand that look like *>* and *<*.

Fifth system of musical notation. The right hand has a triplet. The left hand accompaniment is dense with chords. Dynamics are *ff* and *p*.

Sixth system of musical notation. The right hand has a triplet. The left hand accompaniment is dense with chords. Dynamics are *ff* and *p*.

The first system of music consists of two staves. The treble staff contains a series of chords, with two groups of three notes each marked with a '3' and a slur, indicating triplets. The bass staff contains a series of chords, primarily triads, with some dyads.

The second system continues the piece. It features a dynamic shift from *ff* (fortissimo) to *pp* (pianissimo). A 'ten.' marking is present above the treble staff in the final measure, indicating a tenuto. The bass staff shows a series of chords with downward-pointing accents.

The third system shows a melodic line in the bass staff moving upwards. The treble staff contains a series of chords, with a 'ten.' marking above the treble staff in the final measure. The bass staff has a series of eighth notes.

The fourth system features a dynamic shift from *ff* to *pp*. Both staves have 'ten.' markings above the treble staff in the final measure. The bass staff has a series of eighth notes with downward-pointing accents.

The fifth system continues the melodic line in the bass staff. The treble staff contains a series of chords, with a 'ten.' marking above the treble staff in the final measure. The bass staff has a series of eighth notes.

The sixth system features a dynamic shift to *ff*. Both staves have a 'ten.' marking above the treble staff in the final measure. The bass staff has a series of eighth notes with downward-pointing accents.

8

*ff*

3

3

This system shows the first two measures of a musical piece. The key signature has two sharps (F# and C#). The first measure features a treble clef with a series of chords and a triplet of eighth notes. The bass clef has a steady eighth-note accompaniment. The second measure continues with similar textures, including another triplet in the treble.

8

3

This system contains the next two measures. The treble clef continues with melodic lines and triplets, while the bass clef maintains its rhythmic accompaniment. The notation includes various articulations and slurs.

*ff*

*p*

This system covers two measures with a dynamic shift. The first measure is marked *ff* and features a dense texture of chords and triplets. The second measure is marked *p* and shows a more sparse texture with slurs and accents.

*pp*

3

This system consists of two measures marked *pp*. The treble clef has a series of chords, some with triplets. The bass clef features a more active melodic line with slurs and accents.

This system shows two measures with a focus on chordal textures in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass. The notation includes various articulations and slurs.

This system contains the final two measures of the page. It features a mix of chordal and melodic textures in both staves, with various articulations and slurs.

First system of musical notation. The upper staff features a series of chords with a crescendo hairpin. The lower staff contains a melodic line with eighth notes and some chords. A fermata is placed over the final note of the lower staff.

Second system of musical notation. The upper staff continues with chords. The lower staff continues with a melodic line. A piano (*pp*) dynamic marking is present in the lower staff.

Third system of musical notation. The upper staff continues with chords. The lower staff continues with a melodic line.

Fourth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with a *Dimin.* hairpin, followed by a *Rit.* hairpin, and then a *ff* dynamic marking. The lower staff features a melodic line with a *ppp* dynamic marking and a *timb.* marking. The system concludes with *All<sup>o</sup> subito.* and *ff* markings.

Fifth system of musical notation. The upper staff features chords with accents (*>*). The lower staff features chords with accents (*>*) and *ff* dynamic markings. The system concludes with *ff* markings and a fermata over the final notes.



N°12.

CHŒUR dans la coulisse.

ROMANCE.

All<sup>o</sup> maestoso.

MARITANA.

Dessus.

Ténors.

Basses.

CHŒUR.

Four vocal staves for Maritana (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a Chœur staff. The music is in G major and common time. The vocal parts are mostly rests in the first few measures.

All<sup>o</sup> maestoso.

PIANO.

*ff*

Piano accompaniment for the Romance, consisting of three systems of grand staff notation (treble and bass clefs). The music is in G major and common time. It features a strong rhythmic accompaniment with frequent accents and dynamic markings such as *ff* and *sfz*. The piano part begins with a *ff* dynamic and includes various articulations like accents and slurs.

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with various musical notations including slurs and accents.

*Allegretto moderé.*

Orchestre et Chœur dans le lointain au fond du jardin.

la

la

(Clair de lune.)  
*Allegretto moderé.*

Tamb: de basque.

*f*

la la la la \_\_\_\_\_ la la la la la \_\_\_\_\_ la

la la la la \_\_\_\_\_ la la la la la \_\_\_\_\_ la

la

Piano accompaniment for the third system, continuing the 'Clair de lune' section.

la la la la la la la la! *Dim.* *pp* la la la la la la la la

la la la la la la la la! *Dim.* *pp* la la la la la la la la

la la la la la la la la! *Dim.* *pp* la la la la la la la la

la

la

la

la la la la la la la

la la la la la la la

*f*

la la la la \_\_\_\_\_ la la la la la la la la \_\_\_\_\_  
la la la la \_\_\_\_\_ la la la la la la la la \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ *f* la la la la la la la la \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

*Dim.*  
*pp* la la la la la la la la la \_\_\_\_\_  
*Dim.*  
*pp* la la la la la la la la la \_\_\_\_\_  
*Dim.*  
*pp* la la la la la la la la la \_\_\_\_\_  
*pp* \_\_\_\_\_ *f*

\_\_\_\_\_ *p* la  
\_\_\_\_\_ *p* la  
\_\_\_\_\_ *p* la  
\_\_\_\_\_ *p* la  
\_\_\_\_\_ *p*

*f.* *p* *f.* *pp*

la la la la! la la la la la! la la la la la la la la la

*f.* *p* *f.* *pp*

la la la la! la la la la la! la la la la la la la la la

*f.* *p* *f.* *pp*

la la la la! la la la la la! la la la la la la la la la

*f.* *p* *f.* *pp*

la la la la! la la la la la! la la la la la la la la la

*f.* *p* *f.* *pp*

la la la la! la la la la la! la la la la la la la la la

*f.* *p* *f.* *pp*

la la la la! la la la la la! la la la la la la la la!

*f.*

la la la la! la la la la la la la la la la

la la la la! la la la la la la la la la la

*f.*

la la la la la la la la la la la la

8

la la la la la la la la

la la la la la la la la

la la la la la la la la

8

This system contains the first three staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics 'la la la la la la la la'. The second staff is another vocal line with lyrics 'la la la la la la la la'. The third staff is a bass line with lyrics 'la la la la la la la la'. The system concludes with a grand staff (piano accompaniment) featuring a treble clef with a melodic line and a bass clef with a harmonic line. A dynamic marking 'f' is present at the beginning of the first staff.

la la la la la la la la

la la la la la la la la

la la la la la la la la

8

This system contains the next three staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics 'la la la la la la la la'. The second staff is another vocal line with lyrics 'la la la la la la la la'. The third staff is a bass line with lyrics 'la la la la la la la la'. The system concludes with a grand staff (piano accompaniment) featuring a treble clef with a melodic line and a bass clef with a harmonic line. A dynamic marking 'f' is present at the beginning of the first staff.

la! la la la la la la la

la! la la la la la la la la la la

la! la la la la la la la la la

8

*cresc.*

This system contains the final three staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics 'la! la la la la la la la'. The second staff is another vocal line with lyrics 'la! la la la la la la la la la'. The third staff is a bass line with lyrics 'la! la la la la la la la la la'. The system concludes with a grand staff (piano accompaniment) featuring a treble clef with a melodic line and a bass clef with a harmonic line. A dynamic marking 'cresc.' is present above the top staff.

*ff* *sec*

la! la!

*ff* *sec*

la! la!

*ff* *sec*

la! la!

8

*ff*

MARITANA. -

Mod<sup>to</sup> Récit.

Cet - te splendeur qui de\_vant moi dé\_rou - le Son luxe é\_blou\_is -

Orchestre.

*p*

*pp*

*a tempo.*

- sant et ses bruyants plaisirs! Me laisse froide et tris - te,

*f* *pp*

*avec amertume.*

Et parmi cette foule... Je me sens seule, hélas! —

*f* *p* *pp*

*poco rit.*

ain\_si dé\_ja s'é\_crouie, Mon beau rê\_ve, rem\_pli d'es\_poir\_ et de dé\_

*And<sup>no</sup> cantabile.*

\_sirs!

*p*

*Dol ed espress.*

Je sais qu'il est une â\_ me, —

*sf*

Qui de la mienne est sœur, Je sais qu'il est un cœur, — un



cœur ————— Qu'en vain le mien ré - cla - - - me!

*mf* *Dimin.*

*Un peu animé*

Pour ce cher ————— inconnu Dont le sort ————— me sé - pa - re

Quels trésors ————— je prépa - re, Ah! que n'est - il ve - nu!

*Dim.* *a tempo.*

*sf* *Dimin.* *pp*

Ah! ————— que n'est-il ve - nu?.. ah! ————— que n'est-il ve -

*pp* *Poco rit.*

*Suivrez.*

M. *nu?*

SOP.

TEN. *CHOR.*

BASSES.

*f* La la la la la la la

La la la la la la la

*f* (Sur le théâtre)

la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la

*f* la la la la la la la

*Dim.* *pp* la la! la la la la la la la la la

*Dim.* *pp* la la! la la la la la la la la la

*Dim.* *pp* la la! la la la la la la la la la

la la la la la la la la la

la la la la la la la la la

la la la la la la la la la

8

*sf* la la la la la!

*sf* la la la la la!

*sf* la la la la la!

8

*Sec.*

*Sec.*

*Sec.*

*Sec.*

**Aud.<sup>mo</sup> 1<sup>o</sup> Tempo. (Un peu plus animé.)**  
**MARITANA. (Plus accentué.)**

Il n'aura qu'à pa - raître :

*p*

M

Mon re\_gard é - blou\_i Et mon cœur plein de lui

M

Mon cœur sau\_ra le re\_con -

M

Un peu animé.  
- naît - - - - - tre, Loïn de lui

M

- c'est Pe\_xil! La souffran - - - ce é - ter - nel - le,

*crescendo.*

M

Ma tendres - - - se l'appel-le! Ah! - - - Quand donc - - - vien dra -

M

- cil? Hé - las! quand donc vien dra -

M

- cil? Hé - las! quand donc vien dra -

*dolce.* *rit.*

*suivez.*

M

- cil?

*a Tempo.*

*ff dim.* *pp*

Ped.

N<sup>o</sup> 15.

## CAVATINE.

Andante cantabile.

Simplement et tres-doux.

**pp**

LE ROI.

Que

PIANO.

*f*

Dim.

**pp** (Cors.)le  
R

de ta lè - vre en fleur Sur moi tom - be un sou -

le  
R

- ri - re; Qu'un seul ins-tant j'as - pi - re, Qu'un seul instant j'as -

le R  
 - pi - re Ton souffle et sa fraîcheur!.. Que tes yeux — soient

le R  
 sans voi - les, Que ton re - gard — soit pur; — Ma

*Poco a*

le R  
 nuit se rempli - ra d'é - toi - les, Mes jours se rempli - ront d'a -

*poco cresc.*

le R  
 - zur! Mes jours se rem - pli - ront d'a - zur! —

*Cresc.*

*Animato.*

*Cresc.*

le R *Dim e rit.*  
 ô Ma - ri - ta - na, ô Ma - ri -

*Suivrez.*

Ped.

le R *pp tempo 1<sup>o</sup>*  
 - ta - na! — — — — — lais - se, lais - se, Sur

*pp*

le R *Avec élan.*  
 ton beau front — mes lèvres se — po - ser! ô Ma - ri -

le R *pp Rit.* *à tempo.*  
 - ta - - na! ô Ma - ri - ta - - na! je

*pp*



1e R  
 veux goûter li\_vres - - - - se, De ton premier bai -

*f* *Dim.*

*Cresc.* *f* *pp*

1e R  
 - ser... Ô Ma - ri - ta - na! lais - se,

*En retenant peu à peu.* *ppp*

1e R  
 lais\_se sur ton front... mes lè\_vres... se poser!..

*ppp* *Dim.* *ff*

N<sup>o</sup> 14.

## DUETTINO.

Rép: Et si je resiste ?...

All<sup>o</sup>

LAZARILLE.

Résister?.. à qui donc Quand je suis seul i-ci

DON CÉSAR.

PIANO.

Dim.

Moi qui suis tout a vous? Mon  
avec effusion.  
o bra\_ve cœur; mer -

All<sup>to</sup> con moto.*très expressif et simplement.*

Dieu, que ne vou\_drais - je fai\_re, Pour as\_su\_rer vo -  
\_eil.

-tre bonheur, Et dé - tourner tou - te dou - leur, De

en animant peu à peu  
la seule âme qui m'est che - re! Pourtant si pauvre que je sois Je

puis en - cor don - ner ma vi - e. S'il vous les faut —

*appassionato ed espress. assai.*

— je vous en prie. Prenez ces jours — que je vous dois, S'il vous les faut

*dim.*

— Prenez ces jours, pre - nez ces jours que je vous dois!... Cher pe -

*All<sup>o</sup>*  
*DON CÉSAR (avec insouciance)*

-tit! bien souvent la for\_tu - ne nous tri\_che, Mais si ja -  
*mf* *p*

LAZ. (vivement)

Ah! si vous me pre\_niez a -  
 - mais el\_le me rendait ri - che!..

-lors, pour vous ser - vir Quel bon\_heur quel plai\_sir! Ne crai\_gnez  
*f*

simplement

pas que je vous emba\_ras - se... Car je suis si pe - tit Je tiens si peu de  
*pp*

D. CÉSAR.

Stesso tempo  
(avec entrain)

pla ——— ce!... Al-lons donc! Je te don-ne-rai ——— dix la-

-quais pour qu'on t'o-bé-is ——— se, Et tu n'aurais ——— d'au-tre

All<sup>o</sup>. 1<sup>o</sup> tempo (un peu plus animé)  
vivement.

Comme vous ê-tes bon!

mai - tre que ton capri - ——— ce!... Mais, dis-moi

D. CÉSAR.

Dans cette maison De - puis quel-ques jours est ve - nue u - ne femme incon-

En ef - fet! Nul ne doit la voir, ni l'appro -

- nu - e

*f* *f*

(souriant doucement) 1<sup>o</sup> tempo All<sup>to</sup> con moto .

- cher!... Pourrai-je l'empê - cher!

Et! — si je le vou - lais?... Merci, cher en -

ri (avec élan)

*f* suivez *pp* Suivez.

expressif

S'il vous les faut — je vous en prie Pre - nez ces jours

- fant! J'ai me - rais mieux per - dre la vie Mes jours en -

*pp*

que je vous dois S'il vous les faut Prenez ces jours, pre-  
fant je te les dois, je te les dois! Mes

*poco rit.* *a tempo* (en animant peu à peu)

nez ces jours que je vous dois! S'il vous les faut prenez ces  
jours, en-fant, je te les dois! Mes jours, en-fant, je te les

*a Tempo.* (en animant peu à peu)

*poco rit.* *crescendo*

jours, Prenez ces jours que je vous dois!  
dois, Mes jours, en-fant, je te les dois!

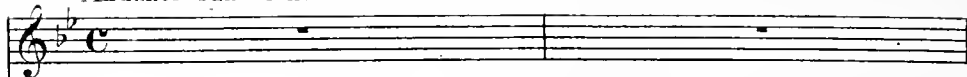
*ff*

## GRAND DUO.

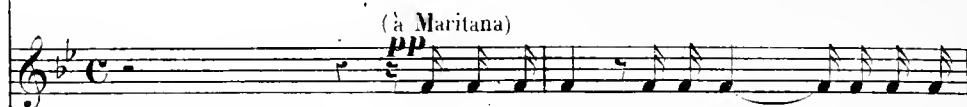
Rép: Les seules que vous  
m'avez adressées.

Audante sans lenteur

MARITANA.



DON CÉSAR.



PARLÉ: Oui, madame! Je m'en souviens!..Nous sortions — de ma pri-

PIANO.



son.... Le prêtre al\_lait nous bé\_nir.... — Moi, pauvre condam-



-né Je ri\_ais de ma mort si pro\_chai\_ne.... Et vous tendant la





rit pochissimo

a tempo L'Mouv<sup>t</sup> du Madrigal ACTE II.

225

main.... je vous dis.... En vous je vais placer, Ma - da - me, Tout l'es-

-poir de mon a - ve - nir; De vo - tre seul amour \_\_\_\_\_ mon  
suivez

MARITANA (se souvenant peu à peu des paroles de Don César)

Jusqu'à la mort.... va se rem - plir, \_\_\_\_\_  
à - - me Jusqu'à la mort va se remplir! Ma pen -

(avec élan)

Oui c'est vous ah! c'est bien vous!  
-sée à la vôtre u - ni - - - e, Ne - sui - vra \_\_\_\_\_ que votre dé -

sans retenir animé

Ah! maintenant j'es- pè- re, oui c'est bien vous A vous ma

- sir A vous mon cœur, à vous ma

animé.

*pp*

animez toujours

vi - e! ma vi - e jusqu'au dernier soupir!...

vi - e! ma vi\_e jusqu'au dernier soupir!... jusqu'au dernier sou-

animez toujours.

jus qu'au der-nier sou - pir! \_\_\_\_\_ à

-pir \_\_\_\_\_ A vous ma vi \_\_\_\_\_ è, à \_\_\_\_\_

*crese*

*f*

M  
vie, à vous mon cœur à vous ma vi - e jus qu'au der - nier sou -

D.C  
vous, mon cœur, ma vi - e, ma vi - e jus - qu'au dernier sou -

*rit.*

*ff* *dim.* *p*

a Tempo.

All<sup>o</sup> moderato.

M  
- pir !

D.C  
- pir !

(ironiquement)  
C'est moi qu'on croy - ait

*crescendo.* *f*

D.C  
mort, moi qu'on at - ten - dait guè - re Et qui re - vient trou -

*p*

D.C  
- bler en leur paisi - ble cours vos coup - a - bles a - mours Et vo - tre roy -

*f* *f*

Beaucoup plus animé.

MARITANA.

C

- al a\_dul\_tè - - - re .

M'avez-vous cru as\_sèz in\_

M

- fà - me, Pour avoir pu prêter les mains A leurs mystérieux des\_

M

- seins Douteux seuls ont ourdi la tra - - -

Al<sup>l</sup>to agitato.

M

- me! Ils me disaient, ils me disaient: enfant, — la reine vous at\_

M

- pel - le La reine vous at - tend ! Et je les ai sui - vis, — croyant al - ler vers

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "- pel - le La reine vous at - tend ! Et je les ai sui - vis, — croyant al - ler vers". The piano accompaniment features a flowing sixteenth-note melody in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

M

et - le ! Il fallait m'ont - ils dit, — Unir ma desti - né - e A celle d'un pros

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "et - le ! Il fallait m'ont - ils dit, — Unir ma desti - né - e A celle d'un pros". The musical notation remains consistent with the first system, showing the vocal melody and piano accompaniment.

*En animant peu à peu.*

M

- crit, Et je les ai sui - vis — de tous abandon - né - e !...

*pp* *rall. poco.*

The third system includes a tempo instruction: "*En animant peu à peu.*". The lyrics are: "- crit, Et je les ai sui - vis — de tous abandon - né - e !...". The piano accompaniment is marked "*pp*" (pianissimo) and includes a dynamic marking "*rall. poco.*" (rallentando poco) towards the end of the system. The musical notation shows the vocal line and piano accompaniment with various dynamics and articulation.

*Tempo 1<sup>o</sup>*

M

Ma folle am - bi - ti - on, L'or - gueil qui me dé - vo - re, E - ga -

The fourth system begins with a tempo instruction: "*Tempo 1<sup>o</sup>*". The lyrics are: "Ma folle am - bi - ti - on, L'or - gueil qui me dé - vo - re, E - ga -". The musical notation shows the vocal line and piano accompaniment, with the piano accompaniment featuring a more rhythmic and chordal texture.

*expressif.*

M - rait — ma rai-son... Mais je suis pure en-co-re

(suppliante.) *All<sup>o</sup> agitato assai.*

M Di-gne de votre a-mour Croyez-moi, Don Cé-sar! Je vous implo-re!

D. CÉSAR.

Mais quelle preuve en-fin, Quelle for-te as-su-

NC - ran - ce Et quel ga - ge cer - tain Au -

MAR: D. CÉSAR. MAR:

B.C. -rai - je de votre in-no-cen-ce?. Une preu - ve?. Parlez! Une

*p* *poco a poco.*

Andante moderato, (avec la plus grande émotion et

M preu - ve... ò mon Dieu! Vous ê-tes mon é-

*f* *ff* *f* *suivez.*

beaucoup de simplicité.)

M -poux, mon é-poux, Je n'ai plus de re-fuge et de recours qu'en vous... Soy-

*p*

rit

M -ez aussi mon ju - ge! Si j'ai quelque souillure au front ———— Chassez

*crescendo.* *ff*

a Tempo.

M

- moi! si je suis indi - gue de votre a - mour de votre nom Condamnez -

a Tempo.

(éperdue)

M

- moi, je me rési - gue! En - fin si j'ai traîné ma foi, Monseigneur, frappez -

(elle tombe à ses pieds.)

D. CÉSAR. (vivement et dans le plus grand trouble.)

Un peu retenu. (avec noblesse.)

M

- moi! Relevez-vous, Mada - me! séchez vos lar - mes! Vous ne se -

Un peu retenu.

suivez.

rall.

D.C.

- rez la maîtres - se du Roi Que le jour ou la mort, se saî - si - ra de



All.<sup>o</sup> deciso

(avec enthousiasme.)

D.C. *moi !* *8* Pour vous je saurai tout o-

*ff très accentué.*

D.C. - ser, je saurai tout o - ser, Vous venez de faire un mi - ra - - cle ! Eu

D.C. moi dé\_sormais sans re - tour, dé\_sormais sans re\_tour, L'aventurier va dispa -

D.C. - raî - - tre Et pu - ri - fi - é par l'amour!

*tr* *tr* *tr* *tr*

*p* *crese.*

## MARITANA.

*Rit.*

Ah! \_\_\_\_\_ dans le bonheur et dans l'amour, O mon Dieu laissez-moi re-

Où pour toujours pu-ri-fi-é par l'amour, Le gentil-homme va re-

*tr*

*f* *Suivez.*

Facilité.

naî - - - - - tre Ah! \_\_\_\_\_ dans le bonheur

naî - - - - - tre Le gentil-hom - - - - - me va re -

*ff* *f* *ff*

Plus animé.

*très expressif.*

je vais re-naî - - - - - tre! Ah! que ne

- naî - - - - - tre!

*ff* *f* *pp* *dol.*

M

puis-je fuir avec vous? J'irai trouver la reine, Me jeter aux genoux de

(comme frappée d'une idée soudaine.)

M

notre souve\_rain - ne Ah! quel es -

M

- poir! écoutez, Don César... La reine me connaît elle m'ai - me... Partez sans re -

*dol.*

(très-suppliante.)

M

- tard, à tout prix voyez-la vous-mê - me... Par - tez! dites-lui mes dan -

M  
 - vers, mes larmes, ma douleur! Al - lez vous serez mon sau -

*cresc.*

M  
 - veur! (avec beaucoup d'élan et d'expression.)  
 En vous est mon bon -  
 D. CÉSAR. (hésitant encore à l'abandonner.)  
 Vous quitter?..

*ff*

M  
 - heur, En vous est mon sa - lut! (avec ivresse.)  
 Daignez nous proté -

D.C  
 Pour vous je saurai tout o - ser je sau - rai tout o -

*ff* Tempo 1º

M  
 ger! O mon Dieu faites un mi - ra - cle!

D.C  
 - ser, Vous ve - nez de faire un mi - ra - cle! En moi dé - sormais sans re -

M

Vous rendez en ce jour Un sauveur un époux un maître!

D.C.

- tour; dé-sormais sans re-tour l'aven-tu-ri-er va dispa-raître!

M

Ah! — dans le bonheur et dans l'amour

D.C.

Et — purifié par l'amour! Oui, pour toujours purifié par l'amour

*tr*

*p* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

*p* *cresc.*

Facilité.

*Rit.*

M

O mon Dieu laissez-moi re-naître Ah!

D.C.

Le gentil-homme va re-naître Le gentil.

*f* *Suivez. ff* *f*

## Animez.

M  
dans le bonheur Je vais renaître Dans le bonheur et dans l'a-

D.S.  
- hom - - me va re - naître! On s'en est fait - et pour toujours

*f* *ff* *p* *cresc.*

M  
- mour dans l'a-mour!

D.S.  
Ah! pour toujours!

8. *rit.* *ff*

## Rideau. 8

8.

8.

8.

SECOND TABLEAU  
(ACTE TROISIÈME)

ENTR'ACTE.

And<sup>te</sup> cantabile

PIANO

*ff*  
Ped.

Cor solo.  
*p*  
*ppp*

*pp* Viol:

*pp* Cl. solo:

poco rit.  
*pp*  
M.G.  
*pp*

## ARIETTE

All<sup>o</sup> vivo.

RÉP: Ah! si j'aimais!..

LAZARILLE

PIANO

Je  
suis presqu'enfant — et bien frè — le — Mais je serais bra — ve pour  
celle que dans mon cœur je chéri — rais!... Et tous les maux, — je l'essouffri  
— rais — Et je serais de mon marty — re,  
assez pa — yé — Par un sou — ri — re, si j'aimais, Ah!



a tempo

Si j'aimais!... J'aurais l'espéran - - - ce ter -

a tempo

*pp*

- ven - te, La force que rien n'épouvan - te Et qui ne s'é - ton - ne ja -

- mais Avec bonheur je don - ne - rais Mon

sang pour un regard de fem - - - me Pour un baiser,

*p* *Espress.*

*pp*

toute mon â - - - me, Si j'aimais Ah! si j'aimais!..

*f* *pp*

N<sup>o</sup> 17

## AIR

RÉP: Le ROI: Ce mensonge révoltait ma fierté.

All<sup>o</sup> agitato.

Recit

LE ROI.

PIANO

Oui, je suis le

roi! Non plus un a\_mant timide et fai\_ble Qui tremble devant u\_ne

fem\_me!.. Mon a\_mour me rend à moi mè\_me En

me donnant à toi,

C'est depuis que je t'ai\_me que je suis vraiment

All<sup>o</sup> appassionato ma non troppo vivo.

rall. Plus animé *p*

roi! oui, jesus vraiment roi! Le jour ou je t'ai

*sp* *f* suivez. *p*

vue er - ran - te et pauvre en - co - re, Le jour ou sur tes pas le destin m'a je -

- té, Dans mon sein j'ai sen - ti nai - tre la vo - lon - té, Dans mon

*f*

ciel — s'est le - vé u ne nouvelle au - ro - re!... Ma puis -

*f* suivez.

-san - ce et les dons que je tenais de Dieu, Ma couron -

- ne et mon trô - ne, Enfant m'importaient peu! Mais l'a -

la 1<sup>re</sup> fois (avec une passion encore contenue)

- mour me rend à moi mê - me En me donnant à toi,

Et depuis que je t'ai - me Ah! je suis vrai - ment roi

Depuis que les dé -

\_sirs m'ont brûlé de leur flamme De puis qu'ils ont fon-

\_du les glâces de mon cœur, En eux j'ai retrouvé ma

for\_cce et ma gran\_deur, Plus vaillante est mon âme, plus puis-

\_sant est mon bras! Je ne suis plus ce roi dé-

suivez.

\_bile et sanspouvoir Jesuis lemaitreenfin!... Je veux!

Tempo 1<sup>o</sup> appassionato assai

Je sais vou\_loir! Car l'a\_mour merend à moi mè\_me En

te donnant — à moi, Et depuisque je t'ai\_me, Ah! je suis vraiment

roi! Oui, je suis vraiment plus que roi!

a tempo 1<sup>o</sup>

N<sup>o</sup> 18.

A. MÉLODRAME.

B. G<sup>d</sup> TRIO.

C. SCÈNE FINALE.

MÉLODRAME.

Rép: Les balles ne m'atteignent pas

Je pénétrai furtivement dans le parc royal...

And<sup>no</sup> con moto.

PIANO.

*pp*

4 1<sup>rs</sup> Violons avec sourdines.

On parle.

*ppp*

2 Ped.

Quat: Solo.

*pp*

On parle: DON CÉSAR.  
Celle femme... c'était la Reine d'Espagne!

(On parle.) LE ROI. Mensonge, trahison! (On parle.) LE ROI. Miserable!  
Enchaînez.

All<sup>o</sup> décidé.

G<sup>d</sup> TRIO.

MARITANA.

LE ROI.

DON CÉSAR.

(au Roi, avec fermeté.)

Je vous l'ai dit: — à l'é - poux qu'on of -



- fen - se Dont on souil - le le nom Il faut u - ne ven -

- gean - ce E - cla - tau - te com - me l'a - front. Fai - ble su -

- jet que puis - je Contre vous si puis - sant;

Et mon honneur ex - i - ge Plus que la mort, plus que du sang!

*Rall. Un peu retenu.*

*ff* *Suivez.* *f*

(Avec un rire amer)  
et avec intention.)

Vous me comprenez bien \_\_\_\_\_ il est dans vos de -

*Cresc.* *fp* *Cresc.*

-men - res, Aux pieds de vo - tre femme, il est un homme heu -

*f*

-peux, Pour qui le temps s'é - coule et ra - pide et joy -

*f*

Animez peu à peu jusqu'à l'All<sup>o</sup>.

-eux, — Lors - que pour vous l'an - goisse é - ter - ni - se les

*Sempre cresc.*

Allegro.

All<sup>o</sup>

heu - res. Vous me trompiez i - ci: l'on vous trom-pe la

*sf* *Suivez.* *sf* *Suivez.*

Ped. Ped.

bas, Et je vous l'ai ju - ré, Vous ne sor-tirez

*sf* *Suivez.* *sf* *Suivez.*

Ped. Ped.

All<sup>o</sup>

LE ROI (avec violence.)

Un peu retenu.  
D. CÉSAR (Continuant)

pas Don Cé - sar, ouvrez cette por - te! Les maux que j'ai souf -

*sf* *Rall.* *fp*

- ferts, vous sont ils bien ren - dus? Chaque instant vous ap -

*Cresc.* *fp*

- porte un outrage de plus, ————— Chaque minute ac - croit vo - tre souf -

Animez peu à peu jusqu'à l'Allo:

- fran - ce Et chaque entraîne en si - lence un lambeau d'espoir sur ses

All.<sup>o</sup>  
MABITANA.

(Suppliant Don César.)

Grà - ce

LE ROI. *f*  
Don Cé - sar!... ouvrez cette por - te!

pas... Et je vous l'ai ju - ré vous ne sor ti - rez

All.<sup>o</sup>  
*ff*

*f* grà - cel!.. *ff* grà - ce, *Suivez.* c'est le

Don Cé - sar!.. *ff* ouvrez cette por -

pas! Et je vous l'ai ju - ré vous ne sor - tirez

*ff* *Suivez.*

All<sup>o</sup> animato.

*ff* Roi!

*ff* te! (à Don César.) Eh! bien! s'il faut pour que je

*ff* pas!

All<sup>o</sup> animato.

*ff* *sp*

LE ROI.

sor - te Passer sur vo - tre corps Mon - sieur, de - fendez -

*ff* *sp*

## LE ROI.

(avec une colère croissante.)

-vous! re-pre - nez cette épé - e En ce lieu nous ne

sommes, Don Cé - sar que deux gentils hommes En gentils hom - mes, battons-

*Poco a poco cresc.* **f**

## MARITANA (éplorée et courant au Roi.)

(Courant à Don Cesar.)

A - paisez vo - tre co - lè - re, Cé - sar, é - coutez ma pri -

nous. Dé - fendez - vous!

**ff** **fp** **sf**

(épouvantée)

- é - re!.. Don Cé - sar!..

si - non je frap - pe Dé - fendez - vous! je vais frap -

**fp** **sf** **fp**

a tempo. (à part.)

Ah!

*ff*

Trop  
(Laisant retomber son bras.)

- per!

DON CÉSAR.

*f* (Présentant sa poitrine.)

Trop tard!

Frappez! mais il serait trop tard!..

a tempo.

Suivez.

All<sup>o</sup> agitate assai.

(à part.)

tard!...

Quels

(arcablé.)

Quels

(à part.)

Quels

*pp*

*fp*

2 Ped

*pp*

dou - tes, quel\_le crain - te, En - va - his - sent son cœur!

dou - tes, quel\_le crain - te, En - va - his - sent mon cœur!

dou - tes, quel\_le crain - te, En - va - his - sent son cœur!

*cresc al ff* **pp**  
 Quels dou - tes, quel - le crain - te, En - va -  
*cresc al ff* **pp**  
 Quels dou - tes, quel - le crain - te, En - va -  
*cresc al ff* **pp**  
 Quels dou - tes, quel - le crain - te, En - va -

The first system of the score features three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in a soprano, alto, and tenor range. The piano accompaniment consists of a right-hand melody and a left-hand bass line. The dynamic markings are *cresc al ff* and **pp**. The lyrics are: "Quels dou - tes, quel - le crain - te, En - va -".

*cresc al ff* **pp**  
 - his - sent son cœur!  
*cresc al ff* **pp**  
 - his - sent mon cœur!  
*cresc al ff* **pp**  
 - his - sent son cœur!

*cresc al ff* **pp** *Très marqué.*  
 Quel af -  
*cresc al ff* **pp** *Très marqué.*  
 Quel af -  
*cresc al ff* **pp** *Très marqué.*  
 Quel af -

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines have the lyrics: "- his - sent son cœur!", "- his - sent mon cœur!", and "- his - sent son cœur!". The piano accompaniment includes dynamic markings *cresc al ff* and **pp**, and the instruction *Très marqué.*. The lyrics for the piano part are: "Quel af -", "Quel af -", "Quel af -", and "Quel af -".

*Dim.*  
 - front, quelle at - tein - te A su - bis son hon - neur! Quel af -  
*Dim.*  
 - front, quelle at - tein - te A su - bis mon hon - neur! Quel af -  
*Dim.*  
 - front, quelle at - tein - te A su - bis son hon - neur! Quel af -

The third system features the vocal lines with the lyrics: "- front, quelle at - tein - te A su - bis son hon - neur!", "- front, quelle at - tein - te A su - bis mon hon - neur!", and "- front, quelle at - tein - te A su - bis son hon - neur!". The piano accompaniment includes dynamic markings *Dim.* and **f**. The lyrics for the piano part are: "Quel af -", "Quel af -", and "Quel af -".



front, quelle attein - te A su - bis son honneur! son hon -  
 - front, quelle attein - te A su - bis mon honneur! mon hon -  
 - front, quelle attein - te A su - bis son honneur! son hon -

*p* *sf* *Cresc.*

- neur!  
 - neur!  
 - neur!

*Rit.* *Rit.* *Rit.*

*Cresc.*

Un peu retenu.

Gran - deur, pou - voir su - prê - me Ne sont rien i - ci  
 Gran - deur, pou - voir su - prê - me Ne sont rien i - ci  
 Gran - deur, pou - voir su - prê - me Ne sont rien i - ci

*Soutenu.* *Soutenu.* *Soutenu.*

*ff* *P Dol.*

bas Puis - que la hon - te mê - me

bas Puis - que la hon - te mê - me

bas Puis - que la hon - te mê - me

*ff* *mf*

Ne les é - par - gne pas! Puisque la hon - te

Ne les é - par - gne pas! Puisque la hon - te

Ne les é - par - gne pas! Puisque la hon - te

*ff*

*Allargando assai.* *a tempo.*

mê - me Ne les é - par - gne pas!

mê - me Ne les é - par - gne pas!

mê - me Ne les é - par - gne pas!

*Allargando assai.* *a tempo.*

8.

All<sup>o</sup> maestoso.

M  
 Le  
 R  
 D.C.

(au Roi fièrement.)

De - puis quand, Mon - sei -

*ff* *mf* *pp*

*bien marqué et soutenu.*

D.C.

- gneur, dans no - tre vieille Es - pague Souffre-t-on de - vant soi qu'on insul - te son

*tr*

MARITANA.

Que dit-il?

D.C.

roi, qu'on insul - te son roi?... J'aurais vu sous mes yeux ce

*bien rythmé*

Animez.

LE ROI. (avec anxiété.)

R.C.

crime se commet - tre, Sans châ - ti - er le traî - - tre De mes don - tes af -

a Tempo. D. CÉSAR.

1<sup>re</sup> R.

- froux, Cou - te, dé - li - vrez - moi ! Ce collier d'or que vo - tre main roya - -

*pp*

D.C.

- te sur sa poitrine dé - loy - a - le Daigna mettre ja - dis, Sur son ca - da - vre je l'ai

*fp*

Animez.

LE ROI. (vivement.)

D. CÉSAR. (relevant son épée et la présentant au Roi.)

D.C.

pris. Quoi, c'est vous !.. Et voici mon é -

*ff*

D.C.

- pe - e! Du sang de cet in - fâ - me elle est en - cor trem - pé - e De son for

MARITANA.

Allegro. 1<sup>o</sup> Tempo.

(avec transport.)

LE ROI.

Al! qu'à ja -

Al! de ce

D.C.

- fait il a trouvé le prix! Al! com - me

M

- mais l'a - mour se - me, Bien des fleurs nous pas;

1<sup>o</sup>  
R

pe - ril ex - trê - me Toi, qui me pré - ser - vas;

D.C.

fa - veur su - prê - me Lais - sez - moi, n'est - ce pas

M Et que la mort el - le - mè - me Ne nous sé - pa - re

1e R Et pour ton se - cours su - piè - me Que ne te dois - je

D.C Fuir a - vec cel - le que j'ai - me Vers de loin - tains cli -

M pas! Que la mort el - le -

1e R pas! Pour ton se - cours su -

D.C - mats! Que la mort el - le -

M - mè - me Ne nous sé - pa - re

1e R - piè - me Que ne te dois - je

D.C - mè - me Ne nous sé - pa - re

*rall.* *ff*

M pas! Ne nous sépa - re pas! sé - pa - - re

*rall.* *ff*

1<sup>e</sup> R pas! Que ne te dois - - - je te dois - - - je

*rall.* *ff*

D.C pas! Ne nous sépa - re pas! sé - pa - - re

*rall. cresc. assai ff* *ff*

Allegro.

SCÈNE FINALE.

M pas!

1<sup>e</sup> R pas!

D.C pas!

Ténors. *f* (au dehors.)

(Voix dans les coulisses.) Le Roi! — le Roi! —

Basses. *f*

Allegro. Le Roi! — le Roi! —

*pp et léger.*

CHÉUR.

D. CÉSAR. (au Roi.)

Ce sont les gens que vous envoie Don José!... Et sur

D.G. eux il a \_ vait compté!

(Les Officiers pénètrent brusquement dans la chambre.)

*cresc. assai*

CHŒUR. (à l'aspect du Roi.)

Ténors. *ff* Ah! \_\_\_\_\_ voi-ci le Roi! \_\_\_\_\_

Basses. *ff* Ah! \_\_\_\_\_ voi-ci le Roi! \_\_\_\_\_

*ff* *Rit.* *p*



un peu retenu.

(avec calme aux Officiers.)

LE ROI.

*poco a poco* Ras - surez -

*dim.* *pp et bien léger.*

le R - vous, messieurs! i - ci nous som - mes

le R Chez le plus loyal ser - vi - teur Le

*tr*

le R Comte de Ba - zai : par - mi nos gen - ils -

- hom - mes Nous cherche - rions en vain un plus sûr dé - fen -

(Mouvement général.)  
 - seur Nous vou - lons lui dou - ner un

té - moignage in - si - gue De notre af - fec - ti - on dont

il s'est men - tré di - gue Et nous le nom -

BAS à D. CÉSAR.

mons gouverneur de Va - len - ce, à cin - qua - n - te lieues de Ma -

D. CÉSAR bas au ROI.

- drid à Va - lence, à ses monta - gnes bleu - es, je pré -

*pp*

*Poco rit.*

LE ROI, de même.

- fè - re Grenade — et son ciel enchan - teur Gre - na - de! mais pour

D. CÉSAR souriant.

LE ROI bas.

- quoi?.. Gre - na - de est à cent lieues est!... Qu'il soit donc

*p*

(Haut)

fait se - lon vo - tre dé - sir . . . Des de -

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are "fait se - lon vo - tre dé - sir . . . Des de -". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

CÉSAR à LAZARILLE

- mais, vous devrez par - tir. La - za - ril - le Veux-tu nous

The second system continues the musical piece. The vocal line has the lyrics "- mais, vous devrez par - tir. La - za - ril - le Veux-tu nous". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *pp* (pianissimo) in the middle of the system. The musical notation includes various note values and rests.

LAZARILLE (à D. CÉSAR et à MARITANA)  
vivement et avec affection

Moi, je vous quitte -

sui - vre? de te don - - ne tes dix la - quais!

The third system features a vocal line with the lyrics "Moi, je vous quitte -" and "sui - vre? de te don - - ne tes dix la - quais!". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* (forte) towards the end of the system. The score shows a mix of vocal and instrumental parts.

- rais! Quand au - près de vous deux il m'est si doux de vi -

The fourth system shows the vocal line with the lyrics "- rais! Quand au - près de vous deux il m'est si doux de vi -". The piano accompaniment features a dynamic marking of *p* (piano) and *fp* (fortissimo) and includes a section with a 12-measure rest in the right hand. The system concludes with a double bar line and a final key signature change.

Large et soutenu.

-vre

Large et soutenu.

*Cresc. assai.*

MARITANA.

Ah! qu'à ja - mais l'a - mour sè - - me

LAZ.

Ah! qu'à ja - mais l'a - mour sè - - me

Le ROI

Ah! pour tou - jours toi que j'ai - - me

D. CESAR.

Ah! qu'à ja - mais l'a - mour sè - - me

TÉNORS

Bé - - ni soit le Roi qui sè - - me

BASSES

Bé - - ni soit le Roi qui sè - - me

*ff*

CHÉRIK.

M.  
L.  
le R.  
D.C.

Les ro - ses sous nos pas!..  
Les ro - ses sous vos pas  
Bien - - tôt tu me fui - ras  
Les ro - ses sous nos pas

Tant de biens sur leurs pas! Bé - ni soit le  
Tant de biens sur leurs pas! Bé - ni soit le

M.  
L.  
le R.  
D.C.

Et que la mort el - le mè - - me  
Et que la mort el - le mè - - me  
Jus - - qu'à la mort el - le mè - - me  
Et que la mort el - le mè - - me

Roi, dont la main à ceux qu'il ai - - me  
Roi, dont la main à ceux qu'il ai - - me

M. ne nous se - pa - - re pas !

L. ne vous se - pa - - re pas !

le R. Dans mon cœur tu vi - vras !

D.C. ne nous sé - pa - - re pas !

ne les é - par - - gue pas Bé - ni soit le

ne les é - par - - gue pas Bé - ni soit le

M. Que la mort el - le mè - - me

L. Que la mort el - le mè - - me

le R. Mais jus - qu'a la mort mè - - me

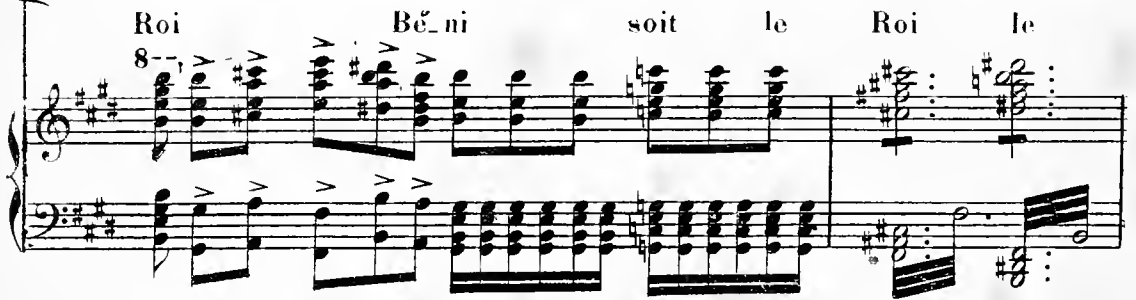
D.C. Que la mort el - le mè - - me

Roi Bé - ni soit le

Roi Bé - ni soit le

M.  
L.  
le R.  
D.C.  
Ter.  
B.

Ne nous sé - pa - re pas! Qu'à ja - mais la -  
 Ne vous sé - pa - re pas! Qu'à ja - mais la -  
 Dans mon cœur tu vi - ras! Pour tou - jours, tou -  
 Ne nous sé - pa - re pas! Qu'à ja - mais la -  
 Roi Bé - ni soit le Roi le  
 Roi Bé - ni soit le Roi le

8-  


- mour sè - - me les ro - ses sous nos  
 - mour sè - - me les ro - - ses sous vos  
 - jours Ah! pour tou - jours, oui, tu vi -  
 - mour sè - - me les ro - - ses sous nos  
 Roi Bé - ni soit — — le Roi! Bé - ni soit le  
 Roi Bé - ni soit — — le Roi! Bé - ni soit le

Trompettes.  
  
 Ped. 3 \* Ped. \* Ped. 3 Ped. 3 \*



*ff*  
pas !

*ff*  
pas !

*ff*  
pas !

*ff*  
pas !

*ff*  
roi !

*ff*  
roi !

Rideau.

*ff*

Ped

*ff*

FIN DE L'OPÉRA.